

Arbeitsmarkt news Mercato del lavoro



Beobachtungsstelle
für den Arbeitsmarkt

Osservatorio del
mercato del lavoro

www.provinz.bz.it/arbeit
www.provincia.bz.it/lavoro

12/2016
Dezember/Dicembre

Subkommunaler Arbeitsmarkt: Bozen, Meran und Brixen

Der Südtiroler Arbeitsmarkt zeigt sich je nach Gemeinde strukturell unterschiedlich: Einige haben eine höhere Frauenbeschäftigung, andere haben eine starke Präsenz ausländischer Arbeitskräfte, wiederum andere sind durch eine starke Saisonalität geprägt, usw...

Detaillierter betrachtet stellt man fest, dass selbst innerhalb der größeren Gemeinden Südtirols die Unterschiede oft recht groß sind - und das oft innerhalb weniger Metern. Diese Gemeinden besitzen einen hohen Grad an Komplexität, sodass der Durchschnittswert dies nicht immer ausdrücken kann.

Auf den folgenden Seiten wird der subkommunale Arbeitsmarkt von Bozen, Meran und Brixen untersucht. Dadurch werden einige Besonderheiten innerhalb dieser Gebiete deutlich.

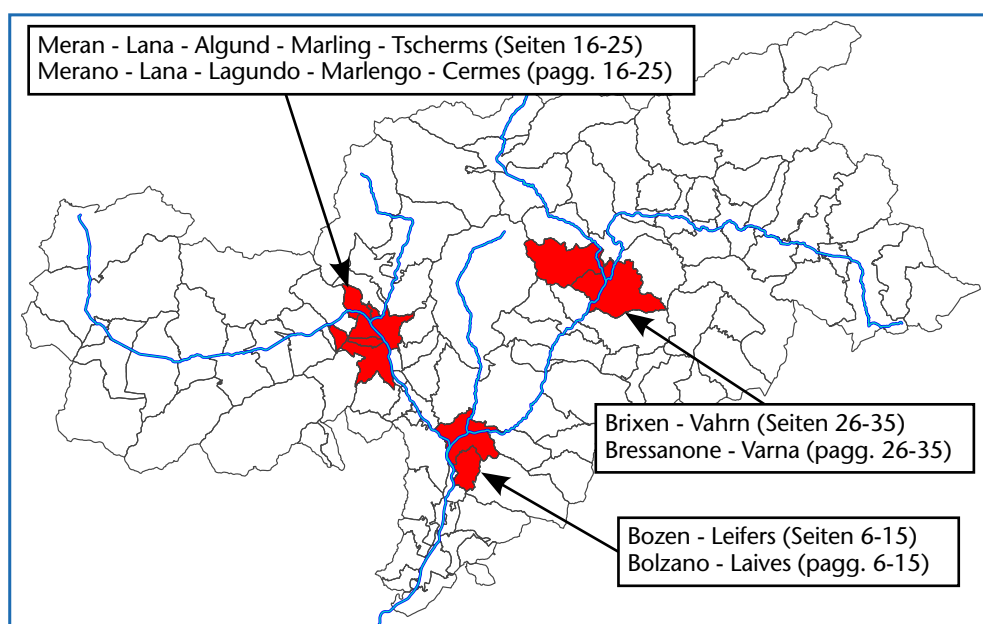
Mercato del lavoro subcomunale: Bolzano, Merano e Bressanone

Il mercato del lavoro provinciale presenta differenze strutturali che variano da comune a comune: alcuni presentano una maggiore partecipazione femminile, altri hanno una forte presenza di lavoratori stranieri, altri ancora hanno una marcata vocazione turistica, ecc..

Più in dettaglio, si può notare come all'interno dei comuni della provincia più popolosi esistano profonde differenze, anche a distanza di pochi metri. Questi comuni presentano un grado di complessità molto elevato, che non viene adeguatamente rappresentato quando si osservano i dati medi per il territorio nel complesso.

Nelle pagine seguenti si esaminerà il mercato del lavoro subcomunale di Bolzano, Merano e Bressanone, così da evidenziare le peculiarità presenti all'interno di questi territori.

Betrachtete Gebiete - Territori esaminati



Wichtige methodologische Hinweise

Die Daten dieser Publikation beziehen sich ausschließlich auf die Wohnbevölkerung der betroffenen Gemeinden während des Jahres 2015.

Die Gemeindegebiete sind in sechseckige Raster unterteilt worden.

Für jedes Sechseck im Raster wurde die Anzahl der ansässigen Personen berechnet, unter Berücksichtigung ihres Status auf dem Arbeitsmarkt.

Die Daten nehmen Bezug auf den Wohnsitz (geografische Breite und Länge) der einzelnen Personen und nicht auf deren Arbeitsort.

Für jedes Sechseck sind demnach folgende Indikatoren berechnet worden:

Unselbständige Beschäftigungsquote

$$= \frac{\text{Arbeitnehmer}}{\text{Wohnbevölkerung}}$$

Arbeitslosenquote (nach AMB-Definition)

$$= \frac{\text{Eingetragene Arbeitslose}}{\text{Eingetragene Arbeitslose} + \text{Arbeitnehmer}}$$

„Arbeiterquote“

$$= \frac{\text{Arbeitnehmer eingestuft als Arbeiter}}{\text{Alle Arbeitnehmer}}$$

„Ausländerquote“

$$= \frac{\text{Wohnbevölkerung mit ausländischer Staatsb.}}{\text{Wohnbevölkerung}}$$

Diese Indikatoren nehmen Bezug auf die Wohnbevölkerung im jeweiligen Sechseck.

Falls nicht anders angegeben, sind alle Indikatoren für die Altersgruppe 15-64 berechnet worden.

Wird in dieser Publikation von „Beschäftigungsquote“ und von „Arbeitslosenquote“ gesprochen, so ist damit die Unselbständige Beschäftigungsquote und die Arbeitslosenquote (nach AMB-Definition) so wie oben definiert gemeint. Diese Quoten sind nicht vergleichbar mit den amtlichen Quoten, welche vom ISTAT/ASTAT auf Gemeindeebene veröffentlicht werden.

Importanti note metodologiche

I dati nella presente pubblicazione riguardano esclusivamente la popolazione residente nei comuni interessati nel corso del 2015.

I territori comunali sono stati divisi secondo una griglia esagonale.

Per ogni esagono della griglia è stato calcolato il numero di persone residenti, considerando anche il loro status relativamente al mercato del lavoro.

I dati fanno riferimento al luogo di residenza (latitudine e longitudine) delle singole persone, non al luogo di lavoro.

Sempre per ogni esagono sono stati quindi calcolati i seguenti indicatori:

Tasso di occupazione dipendente

$$= \frac{\text{lavoratori dipendenti}}{\text{popolazione residente}}$$

Tasso di disoccupazione (definizione OML)

$$= \frac{\text{disoccupati iscritti}}{\text{disoccupati iscritti} + \text{lavoratori dipendenti}}$$

"Quota operai"

$$= \frac{\text{lav. dipendenti inquadrati come operai}}{\text{totale lavoratori dipendenti}}$$

"Quota stranieri"

$$= \frac{\text{residenti con cittadinanza straniera}}{\text{popolazione residente}}$$

Tali indicatori fanno riferimento alle persone residenti nel relativo esagono.

Salvo diversamente indicato, tutti gli indicatori sono calcolati utilizzando i valori relativi alla fascia d'età 15-64 anni.

Nella presente pubblicazione, quando si parla di "tasso di occupazione" e di "tasso di disoccupazione" si fa sempre riferimento al tasso di occupazione dipendente e al tasso di disoccupazione (definizione OML), calcolati come sopra riportato. Questi tassi non sono confrontabili con i tassi ufficiali pubblicati da ISTAT/ASTAT a livello comunale.



Für diese Untersuchung sind als Ausländer jene Personen betrachtet worden, welche nicht im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft sind.

Es werden nur Sechsecke wiedergegeben, in deren Gebiet:

- mindestens 20 Personen mit dem entsprechenden Geschlecht, Alter und Staatsbürgerschaft für die analysierte Gruppe wohnen (für die Karten zur Beschäftigungsquote);
- mindestens 10 Personen mit dem Status „Arbeitnehmer“ oder „Eingetragener Arbeitsloser“ mit dem entsprechenden Geschlecht, Alter und Staatsbürgerschaft für die analysierte Gruppe wohnen (für die Karten zur Arbeitslosenquote);
- mindestens 20 Arbeitnehmer im Alter von 15-64 wohnen (für die Karten zur „Arbeiterquote“);
- mindestens 20 Personen im Alter von 15-64 wohnen (für die Karten zur „Ausländerquote“).

Die Größe jedes Sechsecks ist zudem proportional angepasst worden:

- auf die Wohnbevölkerung im Sechseck im Fall der unselbständigen Beschäftigungsquote und der „Ausländerquote“;
- auf die Wohnbevölkerung mit Status „Arbeitnehmer“ oder „Eingetragener Arbeitsloser“ im Sechseck im Fall der Arbeitslosenquote;
- auf die wohnhaften Arbeitnehmer im Sechseck im Fall der „Arbeiterquote“.

Dadurch wird die Aufmerksamkeit auf jene Gebiete gelenkt, die arbeitsmarktmäßig mehrere Personen betreffen.

Autor: Thomas Benelli

Ai fini della presente indagine sono considerati stranieri tutti i residenti con cittadinanza diversa da quella italiana.

Sono stati rappresentati solo gli esagoni relativi alle zone dove risiedono:

- almeno 20 persone che corrispondono per sesso, età e cittadinanza con il gruppo analizzato (per le cartine relative al tasso di occupazione);
- almeno 10 persone con status di lavoratore dipendente o di iscritto nelle liste di disoccupazione che corrispondono per sesso, età e cittadinanza con il gruppo analizzato (per le cartine relative al tasso di disoccupazione);
- almeno 20 lavoratori dipendenti nella fascia d'età 15-64 (per le cartine relative alla "quota operai");
- almeno 20 persone nella fascia d'età 15-64 (per le cartine relative alla "quota stranieri").

L'area di ciascun esagono è stata inoltre ridimensionata proporzionalmente:

- alla popolazione residente nell'esagono nel caso del tasso di occupazione dipendente e nel caso della "quota stranieri";
- ai residenti nell'esagono con status di lavoratore dipendente o di iscritto nelle liste di disoccupazione per il tasso di disoccupazione;
- ai lavoratori dipendenti residenti nell'esagono nel caso della "quota operai".

In tal modo si pongono in evidenza le zone che vedono coinvolte più persone nell'ottica del mercato del lavoro.

Autore: Thomas Benelli

Wie sind die Grafiken zu lesen - Come leggere i grafici

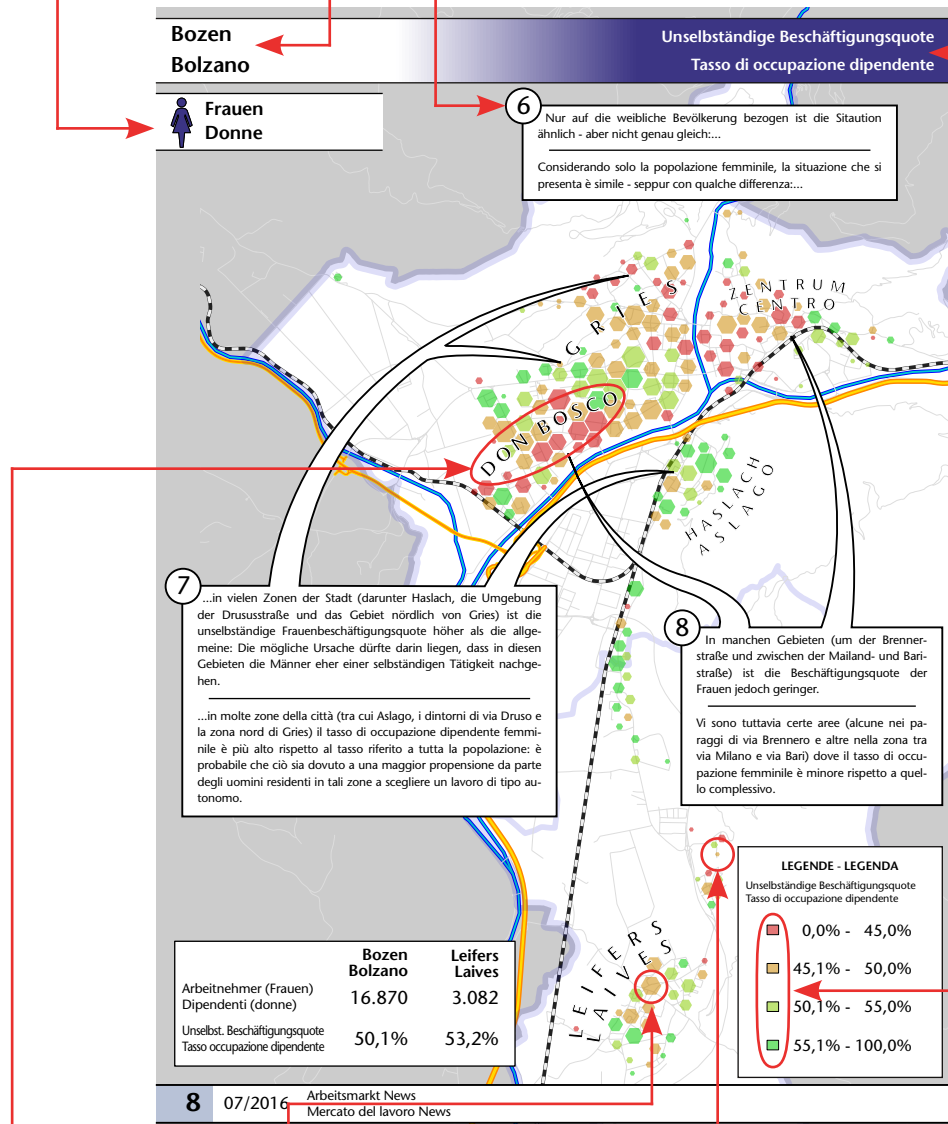
Untersuchtes geographisches Gebiet
Area geografica analizzata

Untersuchte Gruppe
Gruppo analizzato

Folgen Sie dieser Zahl beim Lesen
Il numero indica l'ordine di lettura

Indikator
Indicatore

Arbeitsmarkt
Mercato del lavoro



Name des Viertels
Nome località

Kleine Sechsecke bedeuten eine geringe Anzahl von Personen bei der Berechnung des Indikators

Esagoni piccoli indicano zone con poche persone rientranti nel calcolo dell'indicatore

Große Sechsecke bedeuten eine große Anzahl von Personen bei der Berechnung des Indikators

Esagoni grandi indicano zone con molte persone rientranti nel calcolo dell'indicatore

Die Farben der Sechsecke nehmen immer auf den Indikator Bezug
I colori degli esagoni fanno sempre riferimento all'indicatore



In Kürze

Bozen

Das Gebiet von Bozen ist von einem starken Dualismus zwischen den nördlichen Zonen der Stadt (Gries-Quirein und nördlich des Zentrums) und jener an die Industriezone angrenzenden Gebiete gekennzeichnet.

Die ersten zeigen generell eine arbeitsmarkt-mäßig bessere Situation auf als die zweiten.

Meran

So wie in Bozen ist auch Meran zweigeteilt: Einerseits die wohlhabendere Gegend (Obermais) und andererseits die weniger „glückliche“ aus der Sicht des Arbeitsmarktes, bestehend aus der Altstadt und Teilen nördlich von Untermais.

Kritische Situationen befinden sich auch in Sinich und in der Gegend rund um das Arnika Haus.

Brixen

Brixen hat sowohl bessere Beschäftigten- als auch Arbeitslosenwerte als Bozen und Meran.

Zudem werden kaum bedeutende Unterschiede zwischen den Vierteln festgestellt, auch wenn die Gegenden rund um dem Bahnhof und der Altstadt leichtere Schwierigkeiten vermuten lassen.

Il News in breve

Bolzano

L'area di Bolzano è caratterizzata da un forte dualismo tra le zone più settentrionali della città (Gries/S.Quirino e parte nord del Centro) e quelle confinanti con la zona industriale.

Le prime presentano una situazione sul mercato del lavoro generalmente più favorevole rispetto alle seconde.

Merano

A Merano - come avviene a Bolzano - si osserva una contrapposizione tra due zone: una più agiata (Maia Alta) e una meno "fortunata" nell'ottica del mercato del lavoro comprendente il Centro storico e la parte nord di Maia Bassa.

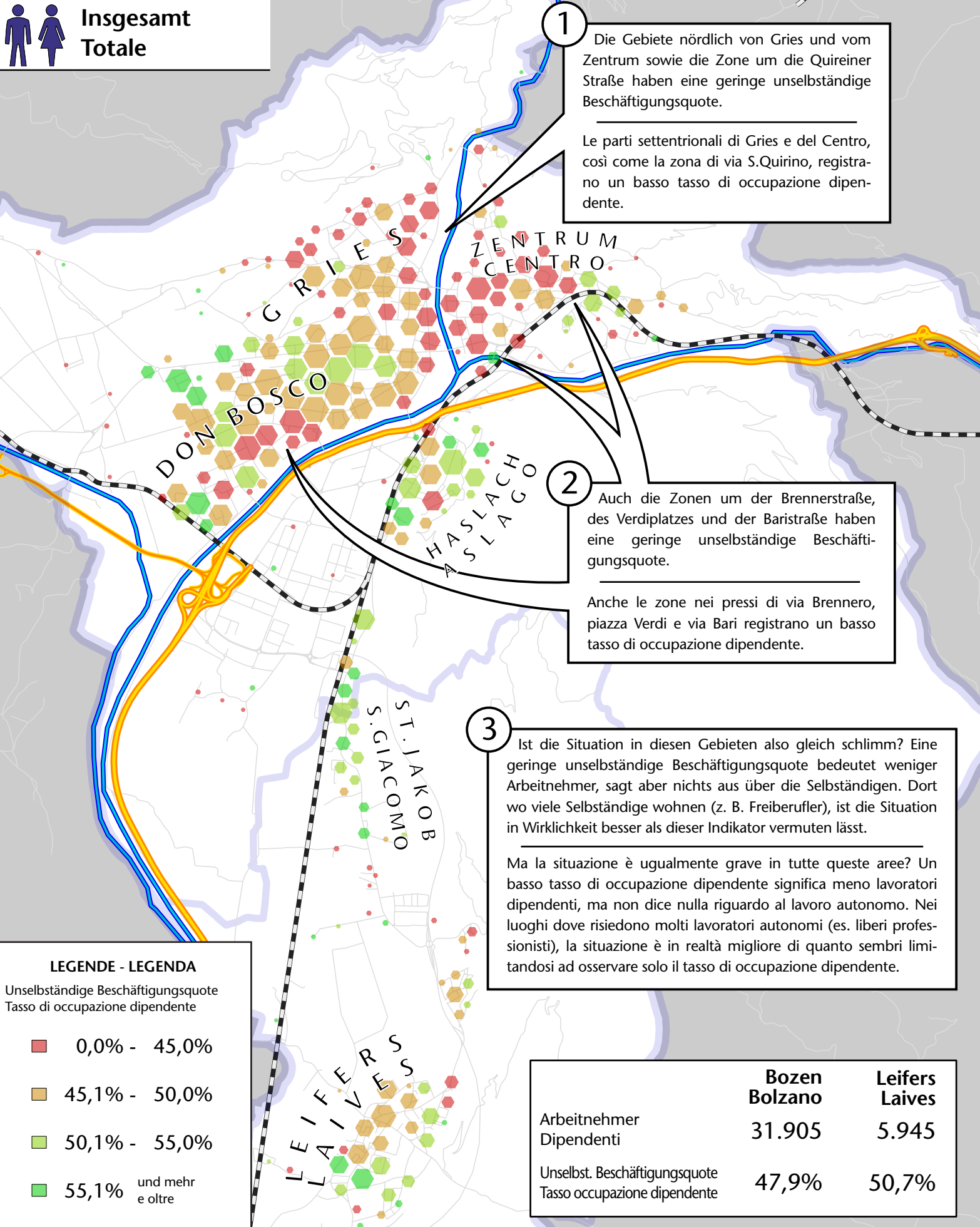
Criticità sono riscontrabili anche a Sinigo e nei dintorni di Casa Arnika.

Bressanone

Rispetto a Bolzano e Merano, Bressanone registra valori migliori in termini sia di occupazione, sia di disoccupazione.

Non presenta inoltre delle nette differenze tra i quartieri, anche se i valori per la zona intorno alla stazione dei treni e per il centro storico sembrano indicare maggiori difficoltà rispetto al resto della città.

Insgesamt
Totale



1 Die Gebiete nördlich von Gries und vom Zentrum sowie die Zone um die Quireiner Straße haben eine geringe unselbständige Beschäftigungsquote.
Le parti settentrionali di Gries e del Centro, così come la zona di via S. Quirino, registrano un basso tasso di occupazione dipendente.

2 Auch die Zonen um der Brennerstraße, des Verdiplatzes und der Baristraße haben eine geringe unselbständige Beschäftigungsquote.
Anche le zone nei pressi di via Brennero, piazza Verdi e via Bari registrano un basso tasso di occupazione dipendente.

3 Ist die Situation in diesen Gebieten also gleich schlimm? Eine geringe unselbständige Beschäftigungsquote bedeutet weniger Arbeitnehmer, sagt aber nichts aus über die Selbständigen. Dort wo viele Selbständige wohnen (z. B. Freiberufler), ist die Situation in Wirklichkeit besser als dieser Indikator vermuten lässt.
Ma la situazione è ugualmente grave in tutte queste aree? Un basso tasso di occupazione dipendente significa meno lavoratori dipendenti, ma non dice nulla riguardo al lavoro autonomo. Nei luoghi dove risiedono molti lavoratori autonomi (es. liberi professionisti), la situazione è in realtà migliore di quanto sembri limitandosi ad osservare solo il tasso di occupazione dipendente.

LEGENDE - LEGENDA

Unselbständige Beschäftigungsquote
Tasso di occupazione dipendente

■	0,0% - 45,0%
■	45,1% - 50,0%
■	50,1% - 55,0%
■	55,1% und mehr e oltre

	Bozen Bolzano	Leifers Laives
Arbeitnehmer Dipendenti	31.905	5.945
Unselbst. Beschäftigungsquote Tasso occupazione dipendente	47,9%	50,7%

Insgesamt
Totale



4

Betrachtet man die Arbeitslosenquote, stellt man Unterschiede in diesen drei Zonen fest: Während die Zone um der Quireiner Straße und die Gebiete nördlich von Gries und des Zentrums geringe Arbeitslosenquoten (und generell auch wenige arbeitslose Personen) aufweisen, ...

Osservando il tasso di disoccupazione si notano delle differenze tra queste tre zone: mentre la zona di via S. Quirino e le aree settentrionali di Gries e del Centro presentano un basso tasso di disoccupazione (e in genere anche pochi residenti disoccupati)...

5

... haben die Gegend der Brennerstraße, des Verdiplatzes (beide mit einer hohen Ausländerquote - siehe Seite 13) und der Baristraße eine hohe Arbeitslosenquote.

...i dintorni di via Brennero, piazza Verdi (entrambe con elevata quota di stranieri residenti - vedi pag.13) e di via Bari registrano un alto tasso di disoccupazione.

LEGENDE - LEGENDA

Arbeitslosenquote (AMB-Definition)
Tasso di disoccupazione (def. OML)

- 0,0% - 5,0%
- 5,1% - 7,5%
- 7,6% - 10,0%
- 10,1% und mehr e oltre

	Bozen Bolzano	Leifers Laives
Eingetragene Arbeitslose Disoccupati iscritti	3.140	463
Arbeitslosenquote (AMB-Def) Tasso disoccupazione (def. OML)	9,0%	7,2%



6 Nur auf die weibliche Bevölkerung bezogen ist die Situation ähnlich - aber nicht genau gleich:...

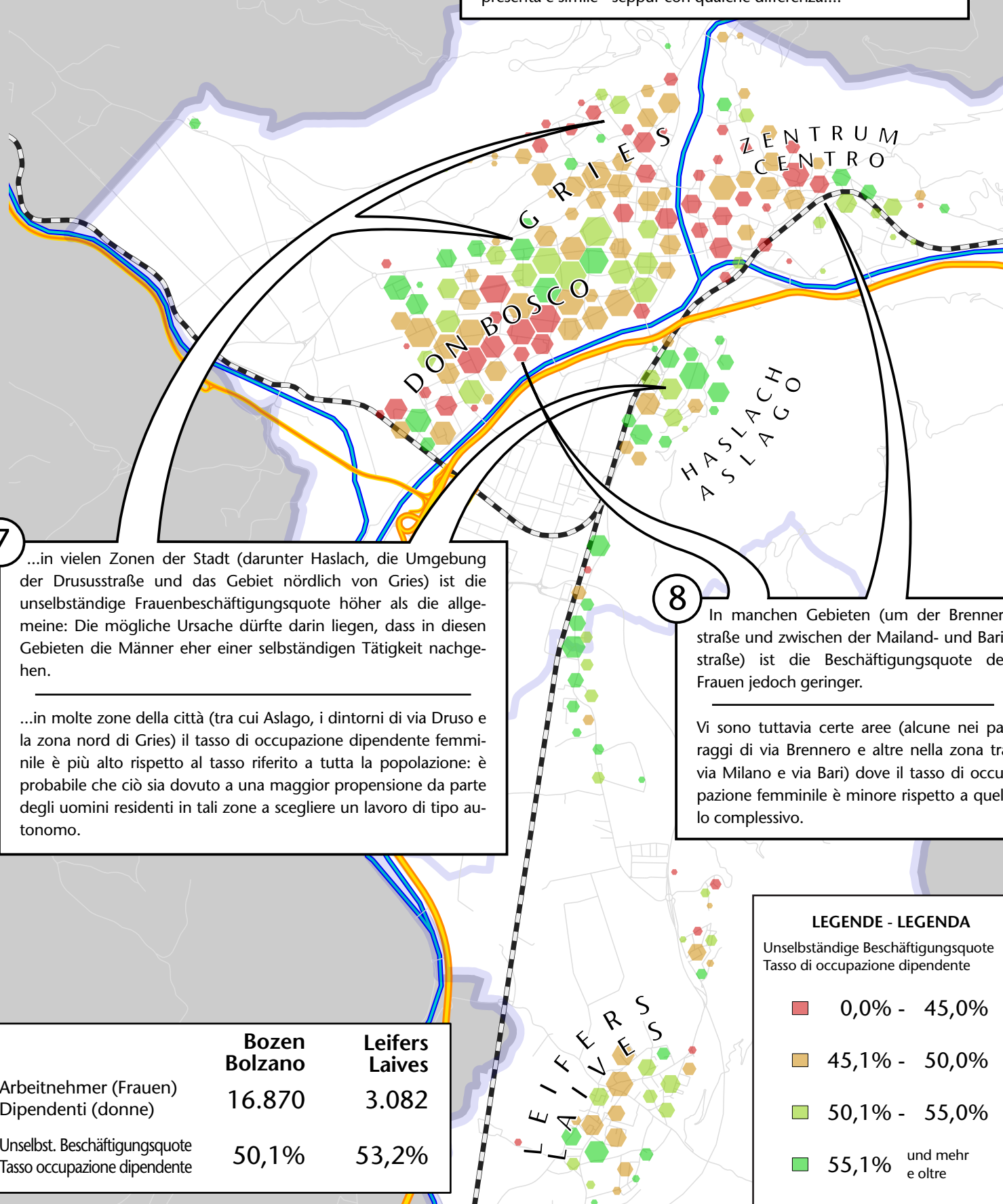
Considerando solo la popolazione femminile, la situazione che si presenta è simile - seppur con qualche differenza:...

7 ...in vielen Zonen der Stadt (darunter Haslach, die Umgebung der Drususstraße und das Gebiet nördlich von Gries) ist die unselbständige Frauenbeschäftigungsquote höher als die allgemeine: Die mögliche Ursache dürfte darin liegen, dass in diesen Gebieten die Männer eher einer selbständigen Tätigkeit nachgehen.

...in molte zone della città (tra cui Aslago, i dintorni di via Druso e la zona nord di Gries) il tasso di occupazione dipendente femminile è più alto rispetto al tasso riferito a tutta la popolazione: è probabile che ciò sia dovuto a una maggior propensione da parte degli uomini residenti in tali zone a scegliere un lavoro di tipo autonomo.

8 In manchen Gebieten (um der Brennerstraße und zwischen der Mailand- und Bari-straße) ist die Beschäftigungsquote der Frauen jedoch geringer.

Vi sono tuttavia certe aree (alcune nei paraggi di via Brennero e altre nella zona tra via Milano e via Bari) dove il tasso di occupazione femminile è minore rispetto a quello complessivo.



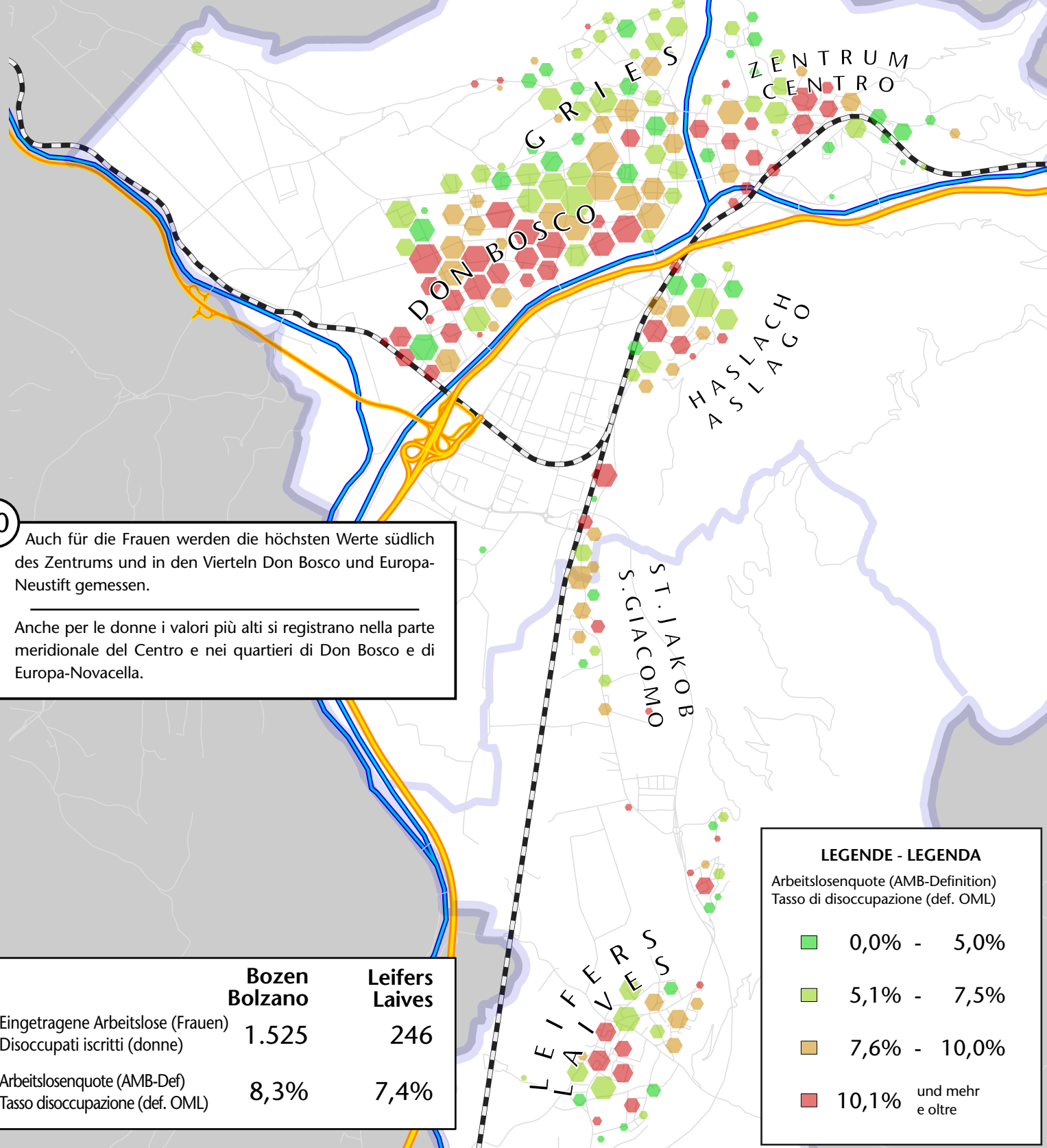
LEGENDE - LEGENDA

Unselbständige Beschäftigungsquote
Tasso di occupazione dipendente

- 0,0% - 45,0%
- 45,1% - 50,0%
- 50,1% - 55,0%
- 55,1% und mehr e oltre

	Bozen Bolzano	Leifers Laives
Arbeitnehmer (Frauen) Dipendenti (donne)	16.870	3.082
Unselbst. Beschäftigungsquote Tasso occupazione dipendente	50,1%	53,2%

9 Die Arbeitslosenquote der Frauen ist - mit wenigen Ausnahmen - generell geringer als die allgemeine Arbeitslosenquote.
Il tasso di disoccupazione femminile è, con qualche piccola eccezione, generalmente inferiore a quello complessivo.



10 Auch für die Frauen werden die höchsten Werte südlich des Zentrums und in den Vierteln Don Bosco und Europa-Neustift gemessen.
Anche per le donne i valori più alti si registrano nella parte meridionale del Centro e nei quartieri di Don Bosco e di Europa-Novacella.

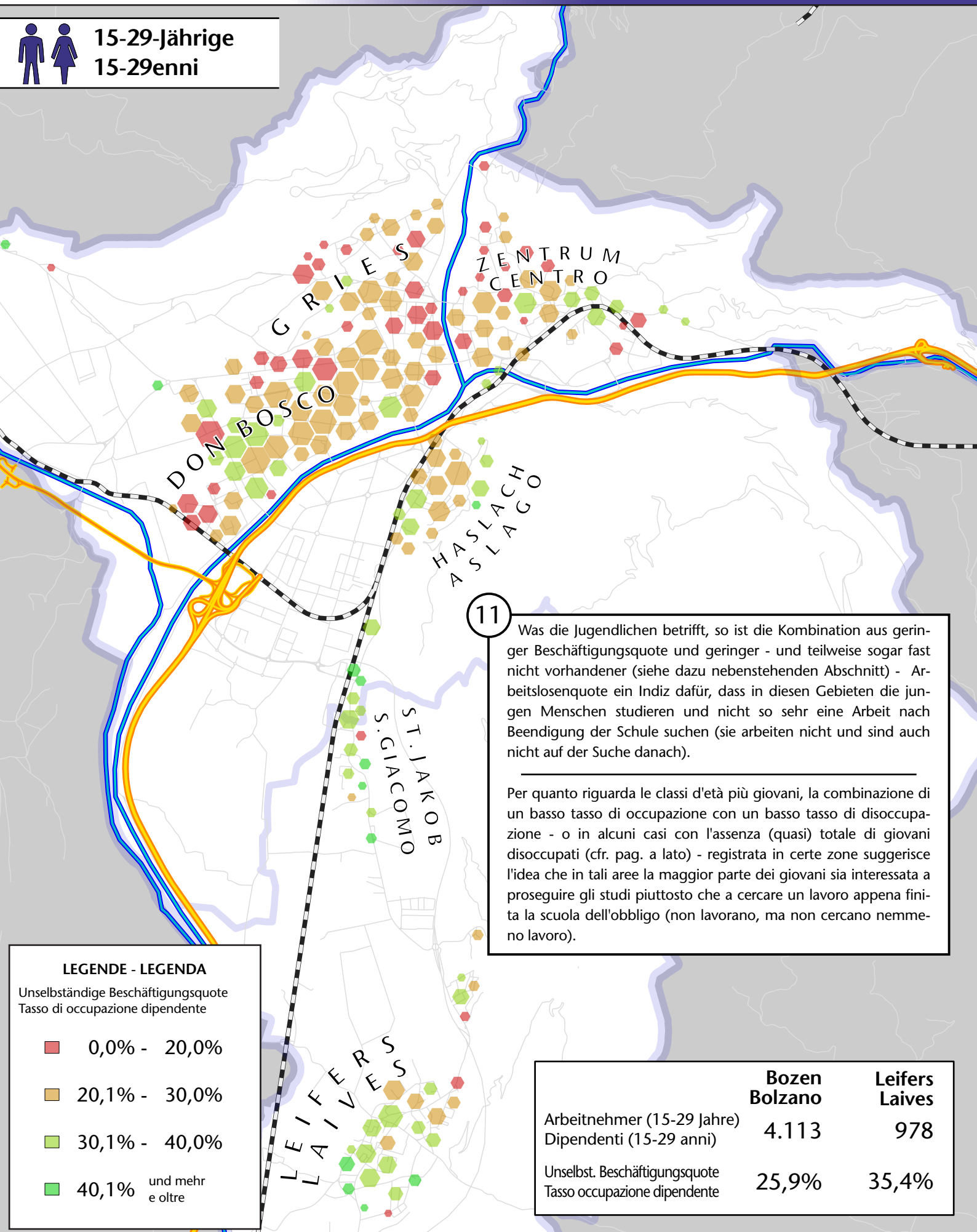
	Bozen Bolzano	Leifers Laives
Eingetragene Arbeitslose (Frauen) Disoccupati iscritti (donne)	1.525	246
Arbeitslosenquote (AMB-Def) Tasso disoccupazione (def. OML)	8,3%	7,4%

LEGENDE - LEGENDA

Arbeitslosenquote (AMB-Definition)
Tasso di disoccupazione (def. OML)

- 0,0% - 5,0%
- 5,1% - 7,5%
- 7,6% - 10,0%
- 10,1% und mehr e oltre

15-29-Jährige
15-29enni



11

Was die Jugendlichen betrifft, so ist die Kombination aus geringer Beschäftigungsquote und geringer - und teilweise sogar fast nicht vorhandener (siehe dazu nebenstehenden Abschnitt) - Arbeitslosenquote ein Indiz dafür, dass in diesen Gebieten die jungen Menschen studieren und nicht so sehr eine Arbeit nach Beendigung der Schule suchen (sie arbeiten nicht und sind auch nicht auf der Suche danach).

Per quanto riguarda le classi d'età più giovani, la combinazione di un basso tasso di occupazione con un basso tasso di disoccupazione - o in alcuni casi con l'assenza (quasi) totale di giovani disoccupati (cfr. pag. a lato) - registrata in certe zone suggerisce l'idea che in tali aree la maggior parte dei giovani sia interessata a proseguire gli studi piuttosto che a cercare un lavoro appena finita la scuola dell'obbligo (non lavorano, ma non cercano nemmeno lavoro).

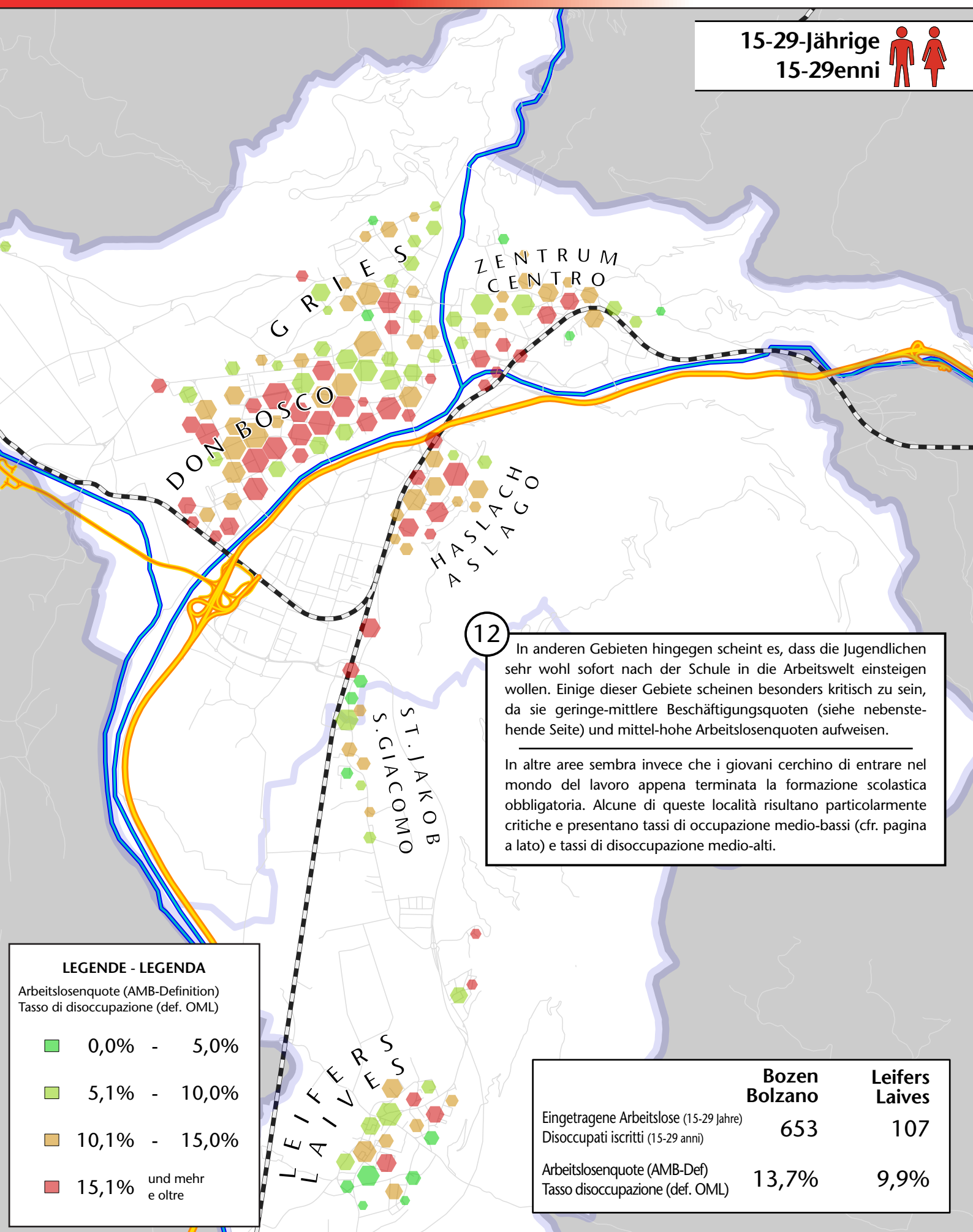
LEGENDE - LEGENDA

Unselbständige Beschäftigungsquote
Tasso di occupazione dipendente

- 0,0% - 20,0%
- 20,1% - 30,0%
- 30,1% - 40,0%
- 40,1% und mehr e oltre

	Bozen Bolzano	Leifers Laives
Arbeitnehmer (15-29 Jahre) Dipendenti (15-29 anni)	4.113	978
Unselbst. Beschäftigungsquote Tasso occupazione dipendente	25,9%	35,4%

15-29-Jährige
15-29enni



12

In anderen Gebieten hingegen scheint es, dass die Jugendlichen sehr wohl sofort nach der Schule in die Arbeitswelt einsteigen wollen. Einige dieser Gebiete scheinen besonders kritisch zu sein, da sie geringe-mittlere Beschäftigungsquoten (siehe nebenstehende Seite) und mittel-hohe Arbeitslosenquoten aufweisen.

In altre aree sembra invece che i giovani cerchino di entrare nel mondo del lavoro appena terminata la formazione scolastica obbligatoria. Alcune di queste località risultano particolarmente critiche e presentano tassi di occupazione medio-bassi (cfr. pagina a lato) e tassi di disoccupazione medio-alti.

LEGENDE - LEGENDA

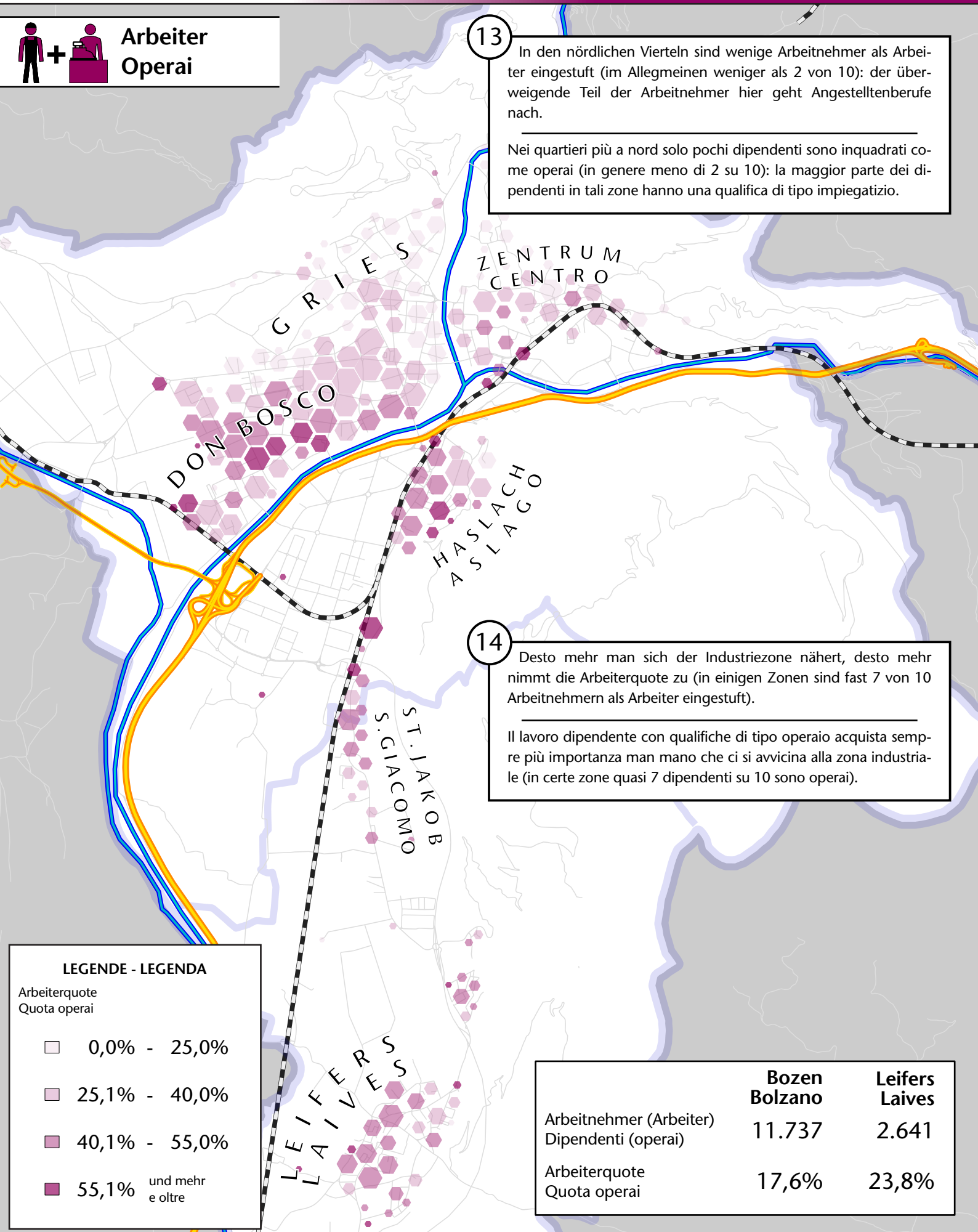
Arbeitslosenquote (AMB-Definition)
Tasso di disoccupazione (def. OML)

- 0,0% - 5,0%
- 5,1% - 10,0%
- 10,1% - 15,0%
- 15,1% und mehr e oltre

	Bozen Bolzano	Leifers Laives
Eingetragene Arbeitslose (15-29 Jahre) Disoccupati iscritti (15-29 anni)	653	107
Arbeitslosenquote (AMB-Def) Tasso disoccupazione (def. OML)	13,7%	9,9%



13 In den nördlichen Vierteln sind wenige Arbeitnehmer als Arbeiter eingestuft (im Allgemeinen weniger als 2 von 10): der überwiegende Teil der Arbeitnehmer hier geht Angestelltenberufe nach.
Nei quartieri più a nord solo pochi dipendenti sono inquadrati come operai (in genere meno di 2 su 10): la maggior parte dei dipendenti in tali zone hanno una qualifica di tipo impiegatizio.



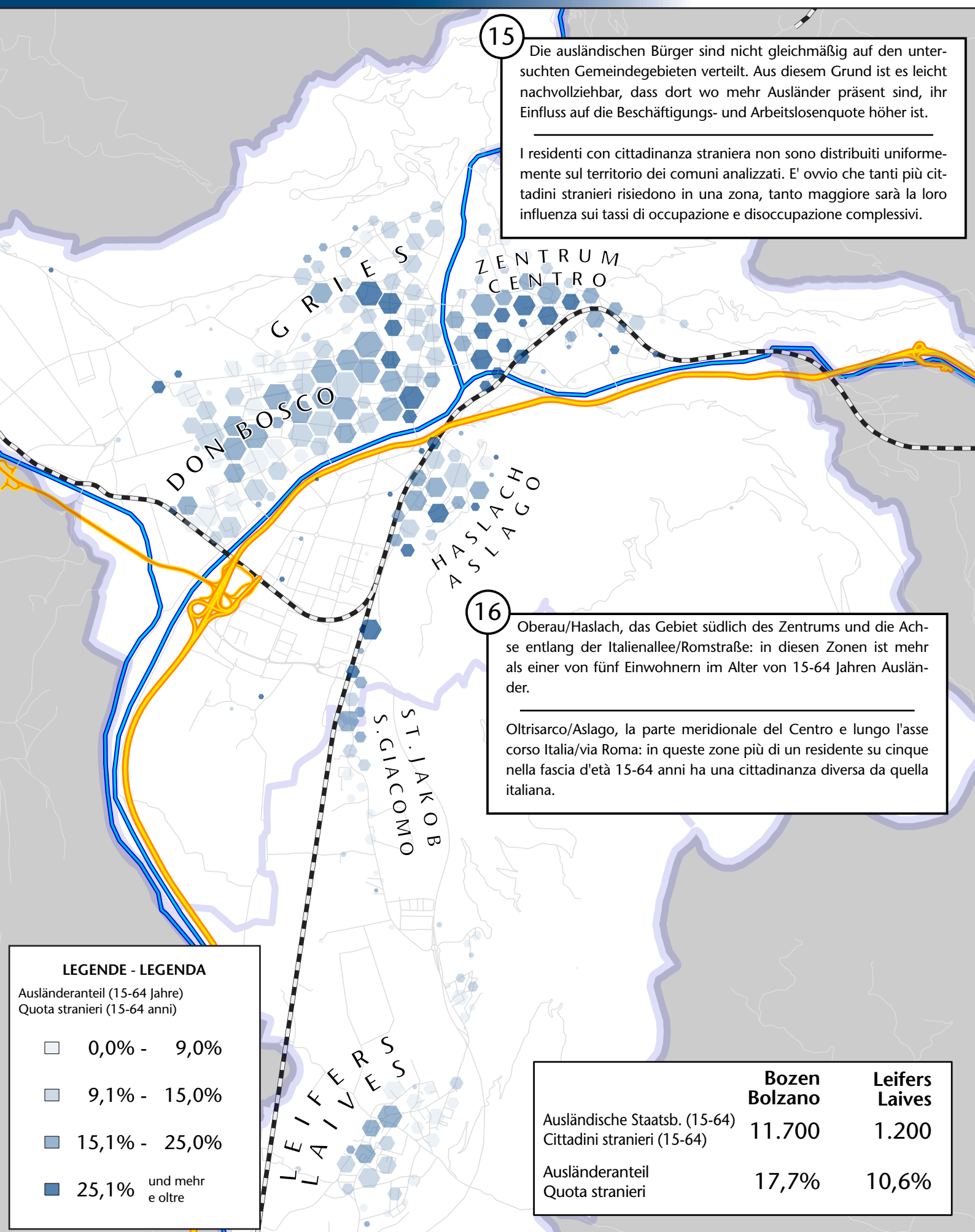
14 Desto mehr man sich der Industriezone nähert, desto mehr nimmt die Arbeiterquote zu (in einigen Zonen sind fast 7 von 10 Arbeitnehmern als Arbeiter eingestuft).
Il lavoro dipendente con qualifiche di tipo operaio acquista sempre più importanza man mano che ci si avvicina alla zona industriale (in certe zone quasi 7 dipendenti su 10 sono operai).

LEGENDE - LEGENDA

Arbeiterquote
Quota operai

□	0,0% - 25,0%
□	25,1% - 40,0%
□	40,1% - 55,0%
□	55,1% und mehr e oltre

	Bozen Bolzano	Leifers Laives
Arbeitnehmer (Arbeiter) Dipendenti (operai)	11.737	2.641
Arbeiterquote Quota operai	17,6%	23,8%



15 Die ausländischen Bürger sind nicht gleichmäßig auf den untersuchten Gemeindegebieten verteilt. Aus diesem Grund ist es leicht nachvollziehbar, dass dort wo mehr Ausländer präsent sind, ihr Einfluss auf die Beschäftigungs- und Arbeitslosenquote höher ist.

I residenti con cittadinanza straniera non sono distribuiti uniformemente sul territorio dei comuni analizzati. E' ovvio che tanti più cittadini stranieri risiedono in una zona, tanto maggiore sarà la loro influenza sui tassi di occupazione e disoccupazione complessivi.

16 Oberau/Haslach, das Gebiet südlich des Zentrums und die Achse entlang der Italienallee/Romstraße: in diesen Zonen ist mehr als einer von fünf Einwohnern im Alter von 15-64 Jahren Ausländer.

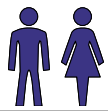
Oltrisarco/Aslago, la parte meridionale del Centro e lungo l'asse corso Italia/via Roma: in queste zone più di un residente su cinque nella fascia d'età 15-64 anni ha una cittadinanza diversa da quella italiana.

LEGENDE - LEGENDA

Ausländeranteil (15-64 Jahre)
Quota stranieri (15-64 anni)

□	0,0% - 9,0%
□	9,1% - 15,0%
□	15,1% - 25,0%
■	25,1% und mehr e oltre

	Bozen Bolzano	Leifers Laives
Ausländische Staatsb. (15-64) Cittadini stranieri (15-64)	11.700	1.200
Ausländeranteil Quota stranieri	17,7%	10,6%



Ausländ. Staatsb.
Cittad. stranieri

17

Die unselbständige Beschäftigungsquote der Ausländer ist generell wesentlich geringer als die allgemeine (in zwei von drei Fällen ist sie geringer als 45%, die „rote“ Schwelle auf Seite 6).

Il tasso di occupazione dipendente per gli stranieri è in generale molto inferiore rispetto al tasso calcolato per tutte le cittadinanze (in due casi su tre è inferiore al 45%, soglia "rossa" nel grafico a pag.6).

18

Die Zonen, wo die unselbständige Beschäftigungsquote der Ausländer höher ist als die allgemeine, zählt man mit zwei Fingern. Oft befinden sich diese in sehr dünn besiedelten Gebieten. Die wichtigsten sind (auf der Karte gekennzeichnet) im Zentrum und in der Umgebung der Reschenstraße.

Le zone con un tasso di occupazione dipendente per gli stranieri superiore al tasso complessivo si contano (quasi) sulle dita di una mano e spesso sono localizzate in aree scarsamente popolate. Le più rilevanti (cerchiate sulla cartina) si trovano in Centro e nei dintorni di via Resia.

LEGENDE - LEGENDA


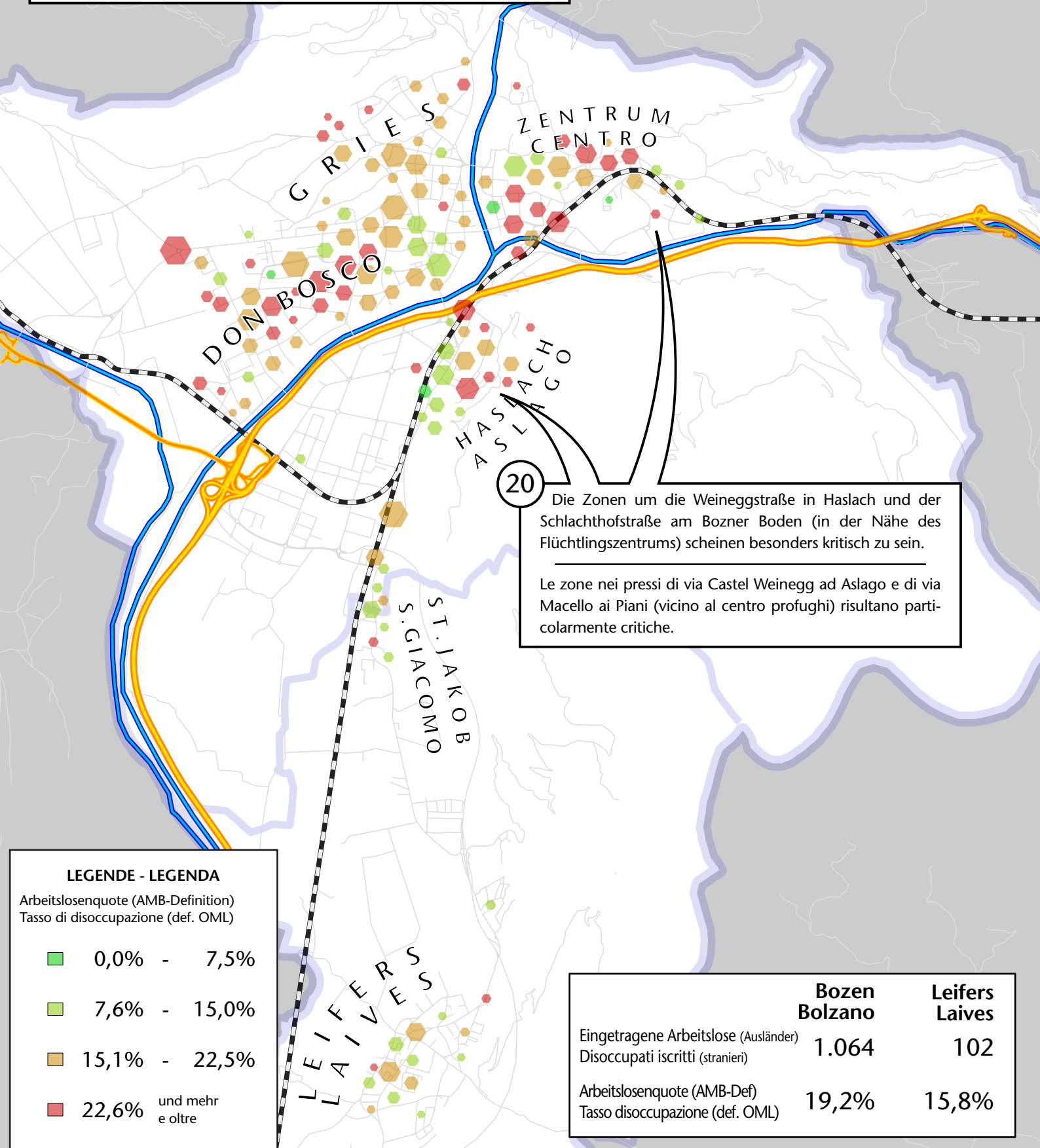
Unselbständige Beschäftigungsquote
Tasso di occupazione dipendente

- 0,0% - 30,0%
- 30,1% - 40,0%
- 40,1% - 50,0%
- 50,1% und mehr e oltre

	Bozen Bolzano	Leifers Laives
Arbeitnehmer (Ausländer) Dipendenti (stranieri)	4.480	543
Unselbst. Beschäftigungsquote Tasso occupazione dipendente	39,5%	46,6%

19 Die Arbeitslosenquote unter den Ausländer ist (fast) immer höher als die allgemeine.
Il tasso di disoccupazione registrato presso i cittadini stranieri risulta (quasi) sempre più elevato del tasso complessivo.

Ausländ. Staatsb.
Cittad. stranieri

20 Die Zonen um die Weineggstraße in Haslach und der Schlachthofstraße am Bozner Boden (in der Nähe des Flüchtlingszentrums) scheinen besonders kritisch zu sein.
Le zone nei pressi di via Castel Weinegg ad Aslago e di via Macello ai Piani (vicino al centro profughi) risultano particolarmente critiche.

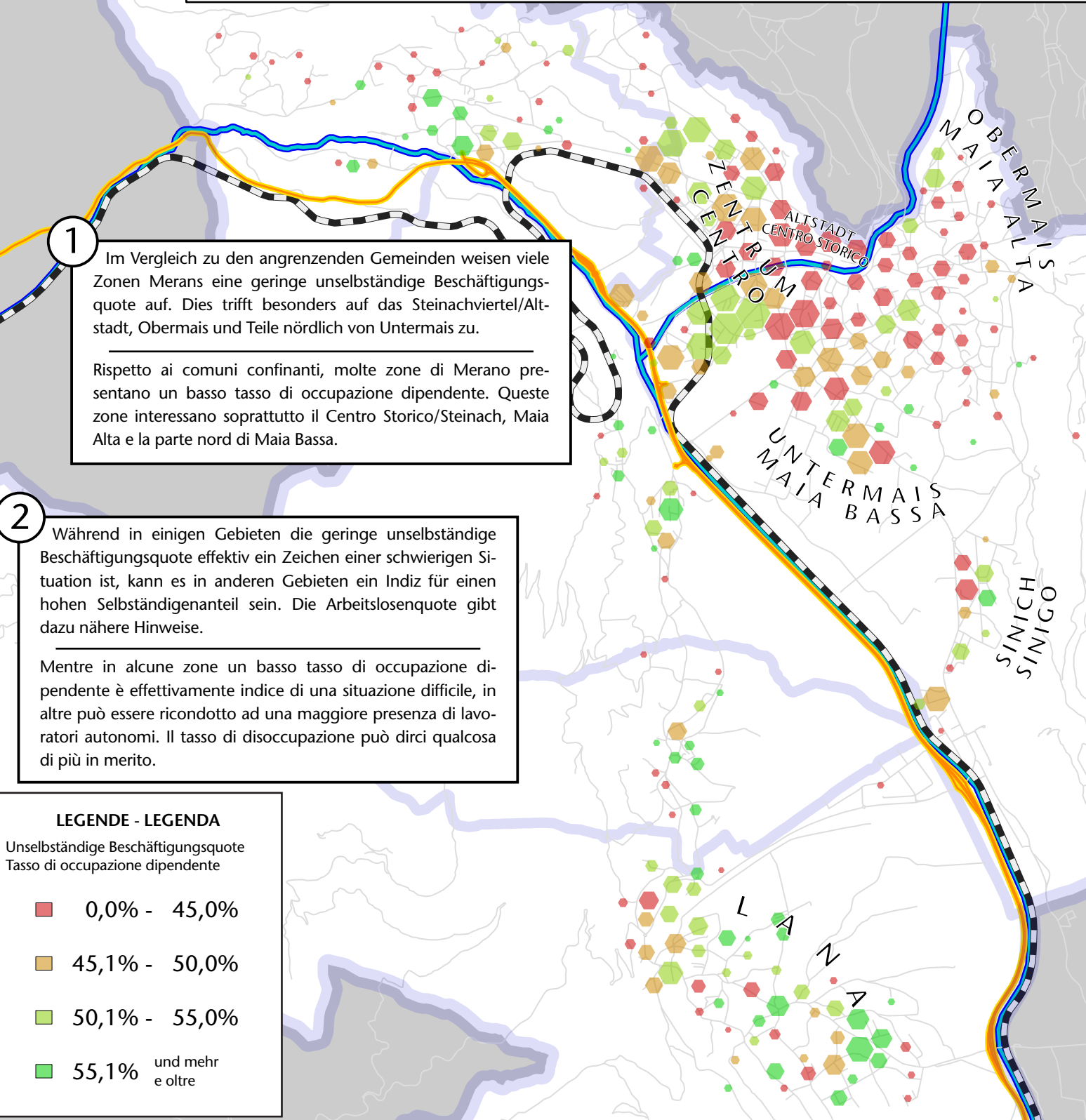
LEGENDE - LEGENDA
Arbeitslosenquote (AMB-Definition)
Tasso di disoccupazione (def. OML)

■	0,0% - 7,5%
■	7,6% - 15,0%
■	15,1% - 22,5%
■	22,6% und mehr e oltre

	Bozen Bolzano	Leifers Laives
Eingetragene Arbeitslose (Ausländer) Disoccupati iscritti (stranieri)	1.064	102
Arbeitslosenquote (AMB-Def) Tasso disoccupazione (def. OML)	19,2%	15,8%

 **Insgesamt
Totale**

	Meran Merano	Lana Lana	Algund Lagundo	Marling Marlengo	Tscherms Cermes
Arbeitnehmer Dipendenti	11.696	4.104	1.682	864	504
Unselbst. Beschäftigungsquote Tasso occupazione dipendente	46,5%	52,3%	50,1%	51,2%	49,1%



1 Im Vergleich zu den angrenzenden Gemeinden weisen viele Zonen Merans eine geringe unselbständige Beschäftigungsquote auf. Dies trifft besonders auf das Steinachviertel/Altstadt, Obermaia und Teile nördlich von Untermaia zu.

Rispetto ai comuni confinanti, molte zone di Merano presentano un basso tasso di occupazione dipendente. Queste zone interessano soprattutto il Centro Storico/Steinach, Maia Alta e la parte nord di Maia Bassa.

2 Während in einigen Gebieten die geringe unselbständige Beschäftigungsquote effektiv ein Zeichen einer schwierigen Situation ist, kann es in anderen Gebieten ein Indiz für einen hohen Selbständigenanteil sein. Die Arbeitslosenquote gibt dazu nähere Hinweise.

Mentre in alcune zone un basso tasso di occupazione dipendente è effettivamente indice di una situazione difficile, in altre può essere ricondotto ad una maggiore presenza di lavoratori autonomi. Il tasso di disoccupazione può dirci qualcosa di più in merito.

LEGENDE - LEGENDA

Unselbständige Beschäftigungsquote
Tasso di occupazione dipendente

- 0,0% - 45,0%
- 45,1% - 50,0%
- 50,1% - 55,0%
- 55,1% und mehr e oltre

Insgesamt
Totale 

	Meran Merano	Lana Lana	Algund Lagundo	Marling Marlengo	Tscherm Cermes
Eingetragene Arbeitslose Disoccupati iscritti	990	230	113	60	24
Arbeitslosenquote (AMB-Def) Tasso disoccupazione (def. OML)	7,8%	5,3%	6,3%	6,5%	4,6%

3

Die Gebiete um das Krankenhaus und das Wolkenstein Viertel haben besonders gute Werte, was die Arbeitnehmer angeht: Hier wird eine mittel-hohe Beschäftigungsquote gepaart mit einer geringen Arbeitslosenquote verzeichnet.

La zona intorno all'ospedale e il rione Wolkenstein presentano dei valori particolarmente buoni per quanto riguarda il lavoro dipendente: in genere si registra un tasso di occupazione medio-alto e un basso tasso di disoccupazione.





4

Die Altstadt, große Teile Sinichs, das Gebiet nördlich von Untermaia sowie die Gegend in der Nähe des Arnika Hauses (Flüchtlingszentrum) zeigen besonders negative Werte auf - sowohl bei der Beschäftigung als auch bei der Arbeitslosigkeit. Die Bewohner dieser Zonen sind mehrheitlich als Arbeiter beschäftigt und oft Ausländer (siehe Seiten 22-23).

Il Centro storico, così come buona parte di Sinigo, la zona settentrionale di Maia Bassa e quella nelle vicinanze di Casa Arnika (centro di accoglienza profughi) riportano valori particolarmente negativi, sia per quanto riguarda l'occupazione, sia per quanto riguarda la disoccupazione. I residenti in tali zone sono generalmente inquadrati come operai e sono spesso cittadini stranieri (vedi pagg. 22-23).

LEGENDE - LEGENDA

Arbeitslosenquote (AMB-Definition)
Tasso di disoccupazione (def. OML)

-  0,0% - 5,0%
-  5,1% - 7,5%
-  7,6% - 10,0%
-  10,1% und mehr e oltre

5

Obermaia hingegen hat eine geringe Arbeitslosenquote, weshalb hier die selbständige Arbeit als ausgeprägter angenommen werden kann.

Maia Alta presenta invece un basso tasso di disoccupazione, il che suggerisce un maggior interesse da parte dei residenti per il lavoro di tipo autonomo.



	Meran Merano	Lana Lana	Algund Lagundo	Marling Marlengo	Tscherms Cermes
Arbeitnehmer Dipendenti	6.181	2.115	890	427	280
Unselbst. Beschäftigungsquote Tasso occupazione dipendente	48,7%	52,3%	52,6%	51,1%	53,8%

6 Der Arbeitsmarkt der Frauen spiegelt im Wesentlichen die generelle Situation wider, auch wenn im Durchschnitt dort eine leicht höhere unselbständige Beschäftigungsquote gemessen wird.

Il mercato del lavoro femminile rispecchia grosso modo la situazione generale, anche se in media presenta un tasso di occupazione leggermente migliore a quello registrato per la popolazione complessiva.

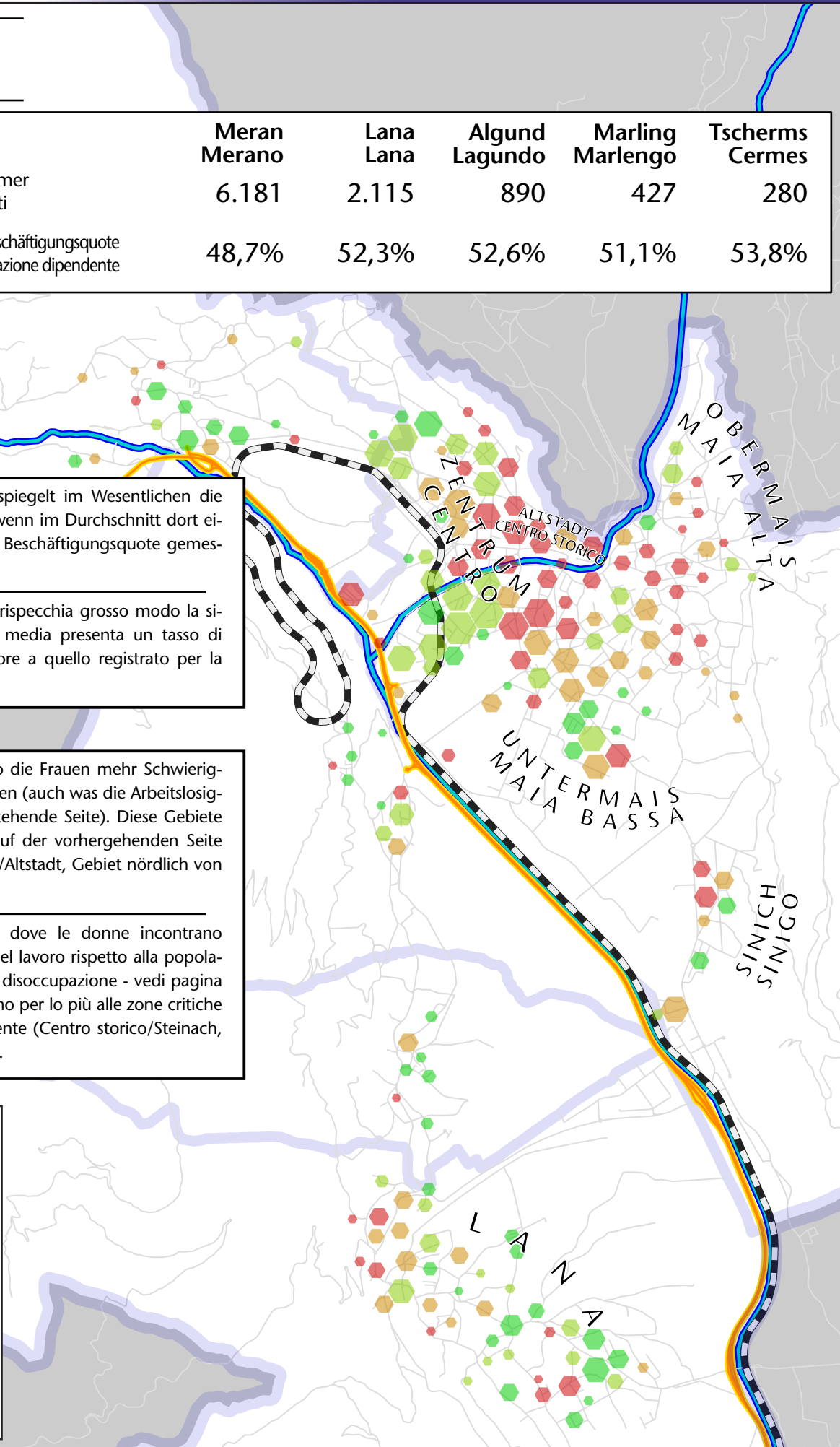
7 Trotz allem gibt es Gebiete wo die Frauen mehr Schwierigkeiten auf dem Arbeitsmarkt haben (auch was die Arbeitslosigkeit betrifft - siehe dazu nebenstehende Seite). Diese Gebiete sind im wesentlichen jene die auf der vorhergehenden Seite genannt werden (Steinachviertel/Altstadt, Gebiet nördlich von Untermaia, Sinich).

Esistono comunque delle zone dove le donne incontrano maggiori difficoltà sul mercato del lavoro rispetto alla popolazione totale (anche in termini di disoccupazione - vedi pagina a lato). Queste aree corrispondono per lo più alle zone critiche evidenziate nella pagina precedente (Centro storico/Steinach, parte nord di Maia Bassa, Sinigo).

LEGENDE - LEGENDA

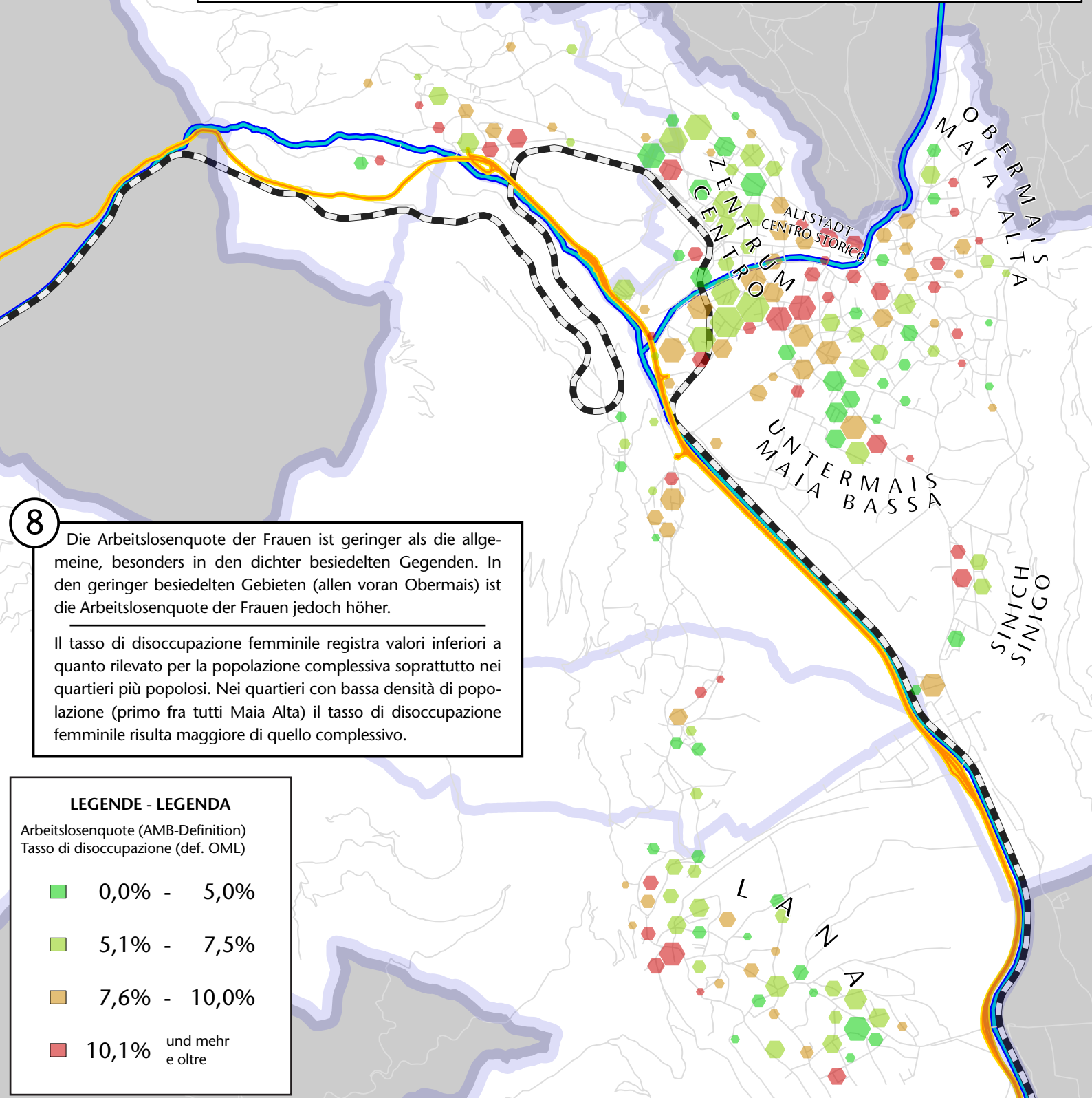
Unselbständige Beschäftigungsquote
Tasso di occupazione dipendente

- 0,0% - 45,0%
- 45,1% - 50,0%
- 50,1% - 55,0%
- 55,1% und mehr e oltre



Frauen 
 Donne

	Meran Merano	Lana Lana	Algund Lagundo	Marling Marlengo	Tscherms Cermes
Eingetragene Arbeitslose Disoccupati iscritti	505	152	68	38	19
Arbeitslosenquote (AMB-Def) Tasso disoccupazione (def. OML)	7,6%	6,7%	7,1%	8,1%	6,5%







8 Die Arbeitslosenquote der Frauen ist geringer als die allgemeine, besonders in den dichter besiedelten Gegenden. In den geringer besiedelten Gebieten (allen voran Obermais) ist die Arbeitslosenquote der Frauen jedoch höher.

Il tasso di disoccupazione femminile registra valori inferiori a quanto rilevato per la popolazione complessiva soprattutto nei quartieri più popolosi. Nei quartieri con bassa densità di popolazione (primo fra tutti Maia Alta) il tasso di disoccupazione femminile risulta maggiore di quello complessivo.

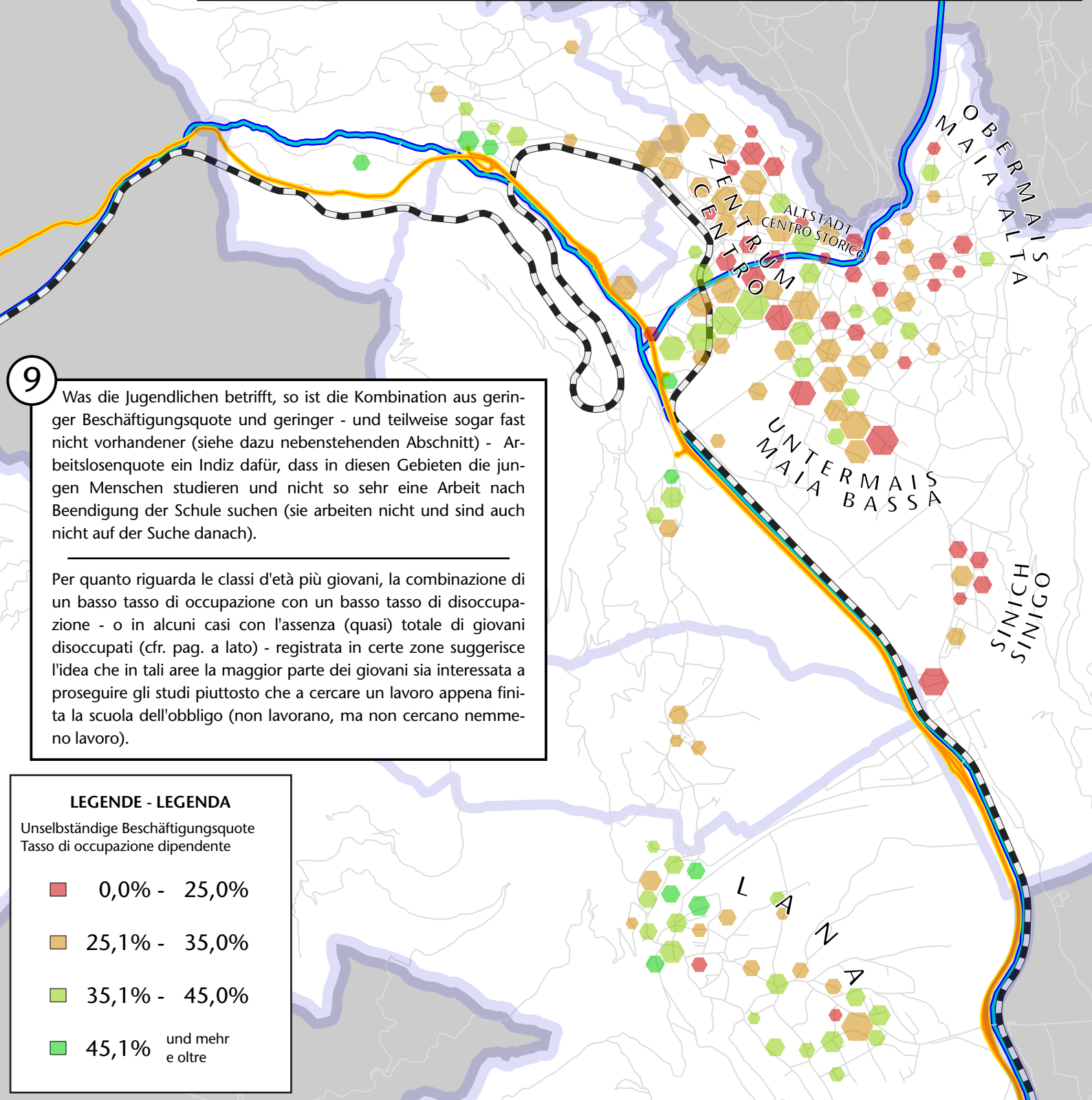
LEGENDE - LEGENDA

Arbeitslosenquote (AMB-Definition)
 Tasso di disoccupazione (def. OML)

	0,0% - 5,0%
	5,1% - 7,5%
	7,6% - 10,0%
	10,1% und mehr e oltre

15-29-Jährige
15-29enni

	Meran Merano	Lana Lana	Algund Lagundo	Marling Marlengo	Tscherms Cermes
Arbeitnehmer Dipendenti	1.723	809	298	163	78
Unselbst. Beschäftigungsquote Tasso occupazione dipendente	29,5%	42,0%	37,4%	36,8%	29,8%



9 Was die Jugendlichen betrifft, so ist die Kombination aus geringer Beschäftigungsquote und geringer - und teilweise sogar fast nicht vorhandener (siehe dazu nebenstehenden Abschnitt) - Arbeitslosenquote ein Indiz dafür, dass in diesen Gebieten die jungen Menschen studieren und nicht so sehr eine Arbeit nach Beendigung der Schule suchen (sie arbeiten nicht und sind auch nicht auf der Suche danach).

Per quanto riguarda le classi d'età più giovani, la combinazione di un basso tasso di occupazione con un basso tasso di disoccupazione - o in alcuni casi con l'assenza (quasi) totale di giovani disoccupati (cfr. pag. a lato) - registrata in certe zone suggerisce l'idea che in tali aree la maggior parte dei giovani sia interessata a proseguire gli studi piuttosto che a cercare un lavoro appena finita la scuola dell'obbligo (non lavorano, ma non cercano nemmeno lavoro).

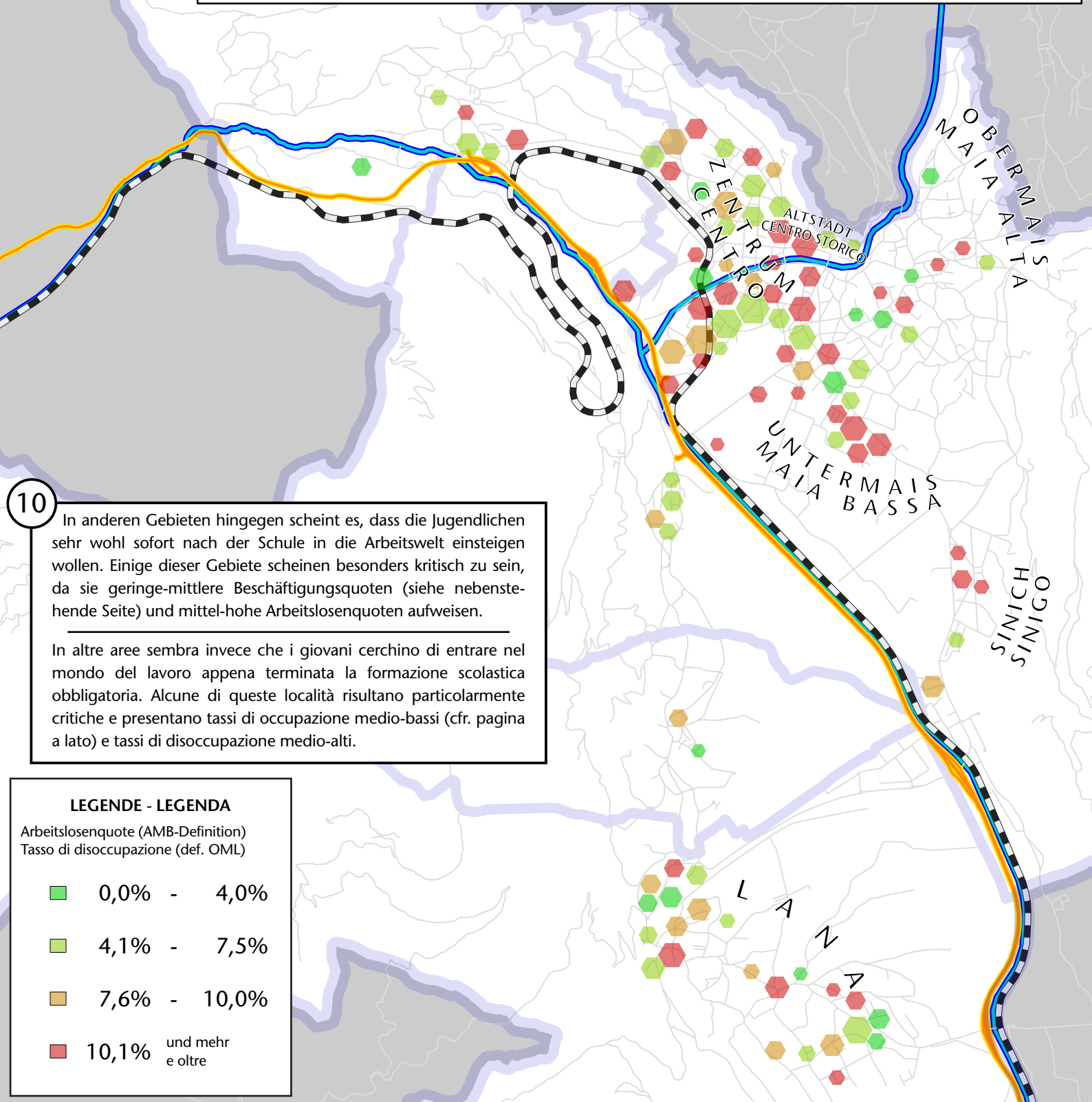
LEGENDE - LEGENDA
Unselbständige Beschäftigungsquote
Tasso di occupazione dipendente

- 0,0% - 25,0%
- 25,1% - 35,0%
- 35,1% - 45,0%
- 45,1% und mehr e oltre

15-29-Jährige
15-29enni



	Meran Merano	Lana Lana	Algund Lagundo	Marling Marlengo	Tscherms Cermes
Eingetragene Arbeitslose Disoccupati iscritti	179	62	22	14	4
Arbeitslosenquote (AMB-Def) Tasso disoccupazione (def. OML)	9,4%	7,1%	6,9%	7,9%	4,9%



10 In anderen Gebieten hingegen scheint es, dass die Jugendlichen sehr wohl sofort nach der Schule in die Arbeitswelt einsteigen wollen. Einige dieser Gebiete scheinen besonders kritisch zu sein, da sie geringe-mittlere Beschäftigungsquoten (siehe nebenstehende Seite) und mittel-hohe Arbeitslosenquoten aufweisen.

In altre aree sembra invece che i giovani cerchino di entrare nel mondo del lavoro appena terminata la formazione scolastica obbligatoria. Alcune di queste località risultano particolarmente critiche e presentano tassi di occupazione medio-bassi (cfr. pagina a lato) e tassi di disoccupazione medio-alti.

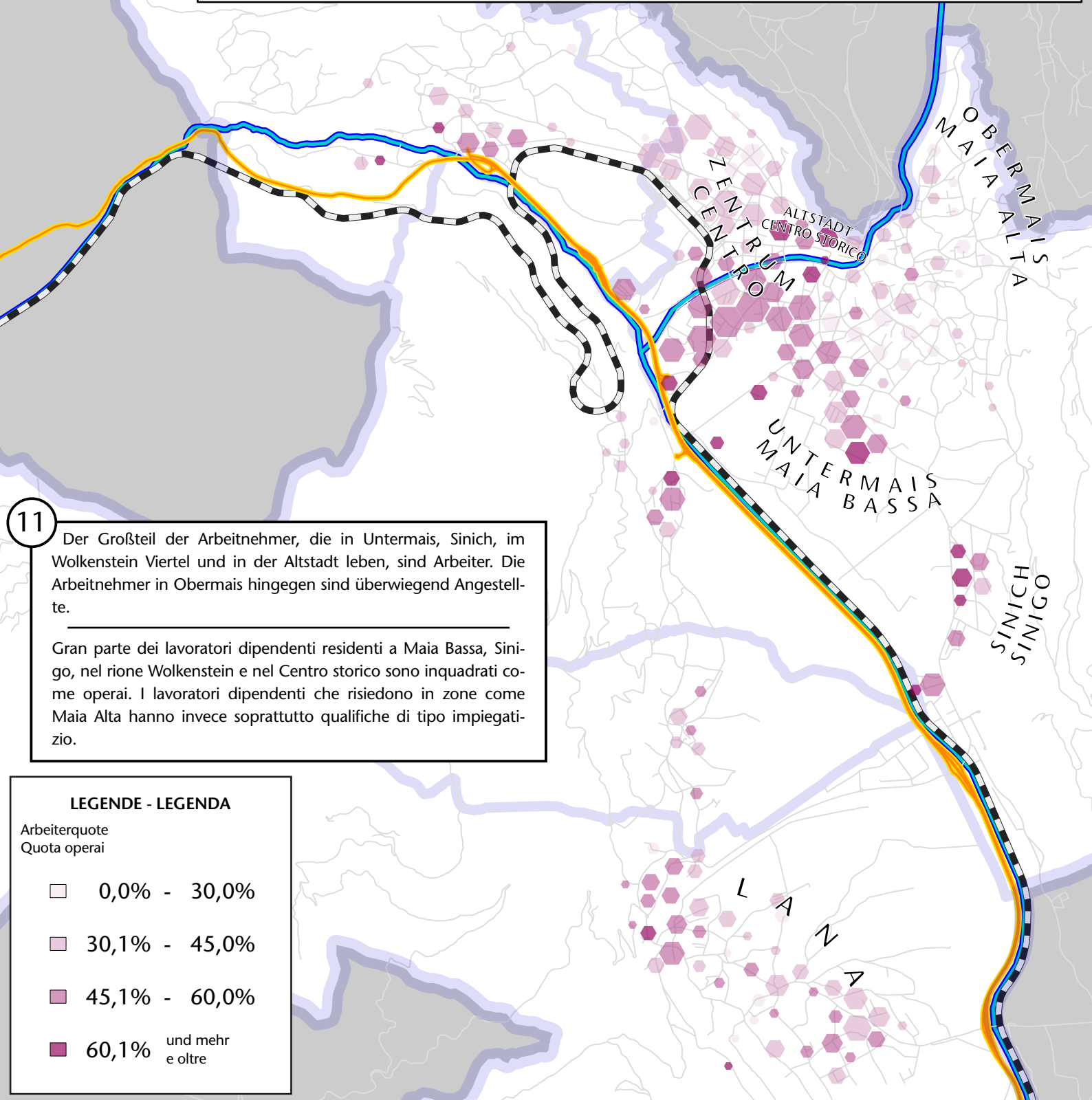
LEGENDE - LEGENDA

Arbeitslosenquote (AMB-Definition)
Tasso di disoccupazione (def. OML)

■	0,0% - 4,0%
■	4,1% - 7,5%
■	7,6% - 10,0%
■	10,1% und mehr e oltre



	Meran Merano	Lana Lana	Algund Lagundo	Marling Marlengo	Tscherms Cermes
Arbeitnehmer Dipendenti	5.274	1.795	695	356	213
Arbeiterquote Quota operai	21,4%	24,0%	21,2%	21,1%	20,5%



11 Der Großteil der Arbeitnehmer, die in Untermaia, Sinich, im Wolkenstein Viertel und in der Altstadt leben, sind Arbeiter. Die Arbeitnehmer in Obermaia hingegen sind überwiegend Angestellte.

Gran parte dei lavoratori dipendenti residenti a Maia Bassa, Sinigo, nel rione Wolkenstein e nel Centro storico sono inquadrati come operai. I lavoratori dipendenti che risiedono in zone come Maia Alta hanno invece soprattutto qualifiche di tipo impiegatizio.

LEGENDE - LEGENDA

Arbeiterquote
Quota operai

- 0,0% - 30,0%
- 30,1% - 45,0%
- 45,1% - 60,0%
- 60,1% und mehr e oltre

	Meran Merano	Lana Lana	Algund Lagundo	Marling Marlengo	Tscherms Cermes
Ausländische Staatsb. (15-64) Cittadini stranieri (15-64)	4.595	745	348	156	79
Ausländeranteil Quota stranieri	18,6%	9,6%	10,4%	9,3%	7,8%

12 80% der Arbeitnehmer mit ausländischer Staatsbürgerschaft in Meran sind als Arbeiter eingestuft. Daher ist es nicht verwunderlich, dass die Gebiete mit starkem Ausländeranteil ungefähr den Gebieten mit hohem Arbeiteranteil entsprechen.

L'80% dei lavoratori dipendenti con cittadinanza straniera residenti a Merano è inquadrato come operaio. Non sorprende quindi che le zone con più stranieri corrispondano grosso modo con quelle con più operai.

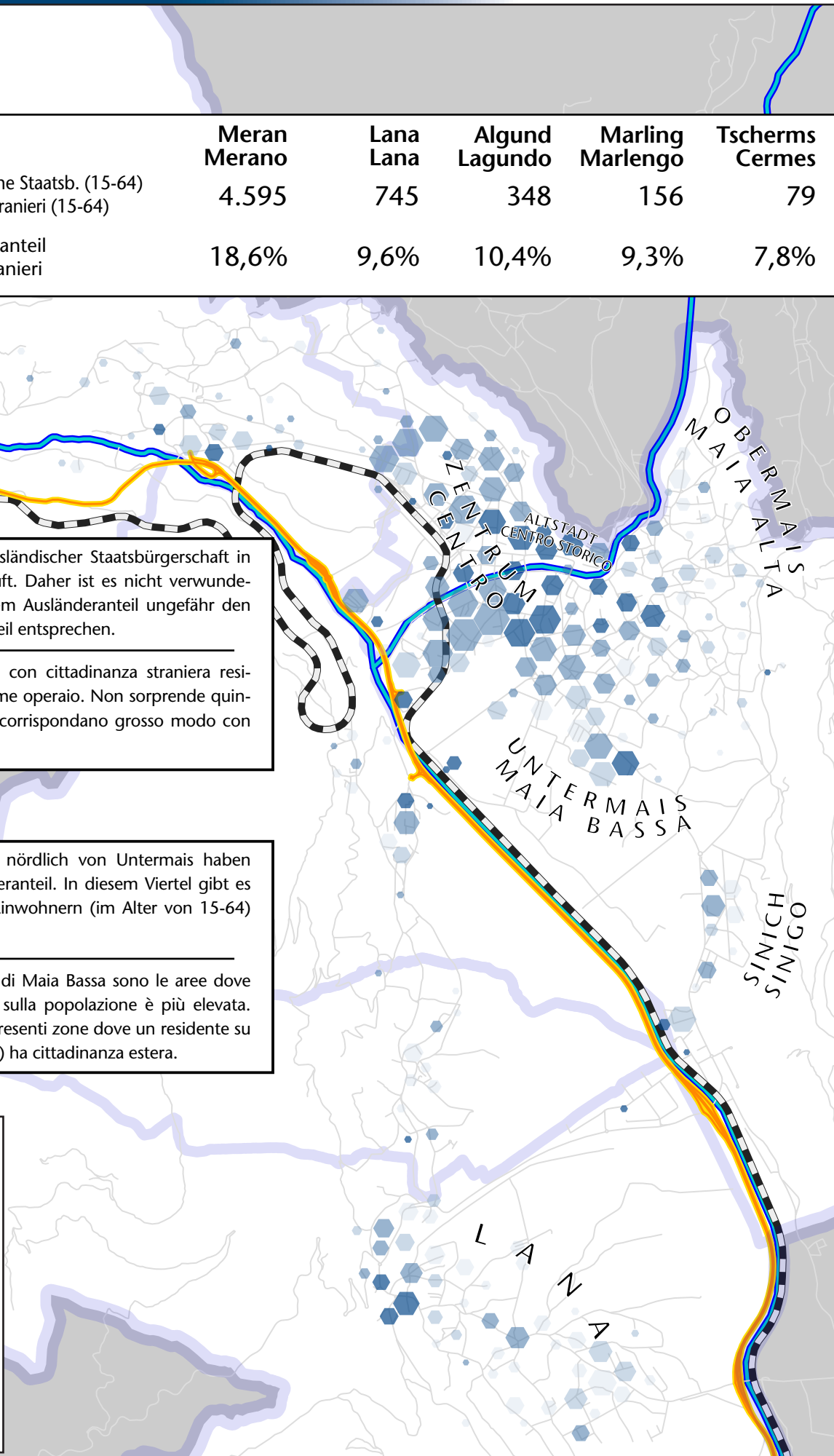
13 Die Altstadt und die Gegend nördlich von Untermaia haben einen besonders hohen Ausländeranteil. In diesem Viertel gibt es Gegenden, wo einer von zwei Einwohnern (im Alter von 15-64) ein Ausländer ist.

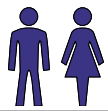
Il Centro storico e la zona nord di Maia Bassa sono le aree dove l'incidenza dei cittadini stranieri sulla popolazione è più elevata. All'interno di tali quartieri sono presenti zone dove un residente su due (nella fascia d'età 15-64 anni) ha cittadinanza estera.

LEGENDE - LEGENDA

Ausländeranteil (15-64 Jahre)
Quota stranieri (15-64 anni)

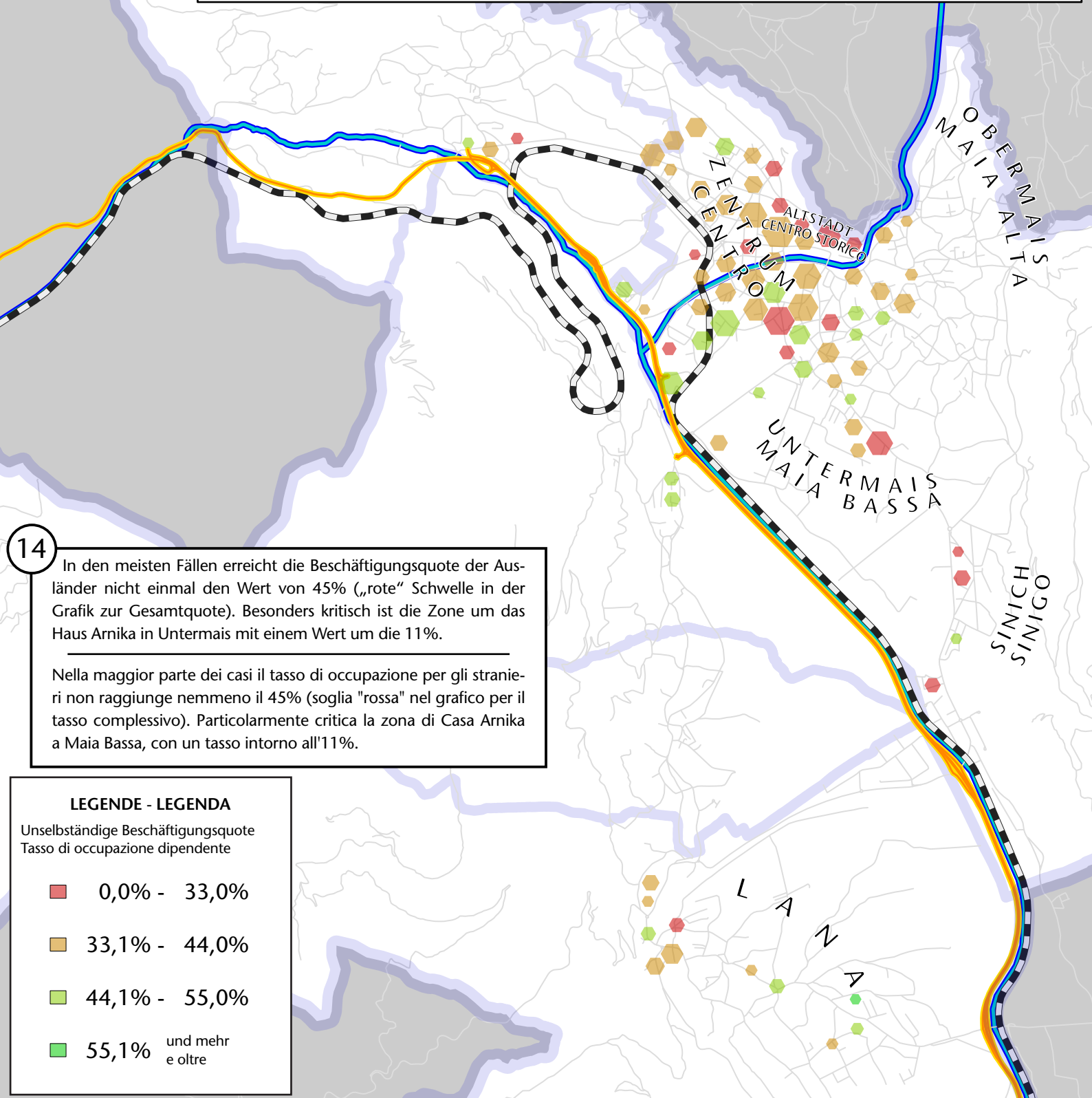
- 0,0% - 7,0%
- 7,1% - 12,0%
- 12,1% - 22,0%
- 22,1% und mehr e oltre





Ausländ. Staatsb.
Cittad. stranieri

	Meran Merano	Lana Lana	Algund Lagundo	Marling Marlengo	Tscherms Cermes
Arbeitnehmer Dipendenti	1.780	318	151	73	31
Unselbst. Beschäftigungsquote Tasso occupazione dipendente	41,3%	46,6%	46,2%	48,9%	39,5%



14 In den meisten Fällen erreicht die Beschäftigungsquote der Ausländer nicht einmal den Wert von 45% („rote“ Schwelle in der Grafik zur Gesamtquote). Besonders kritisch ist die Zone um das Haus Arnika in Untermaia mit einem Wert um die 11%.

Nella maggior parte dei casi il tasso di occupazione per gli stranieri non raggiunge nemmeno il 45% (soglia "rossa" nel grafico per il tasso complessivo). Particolarmente critica la zona di Casa Arnika a Maia Bassa, con un tasso intorno all'11%.

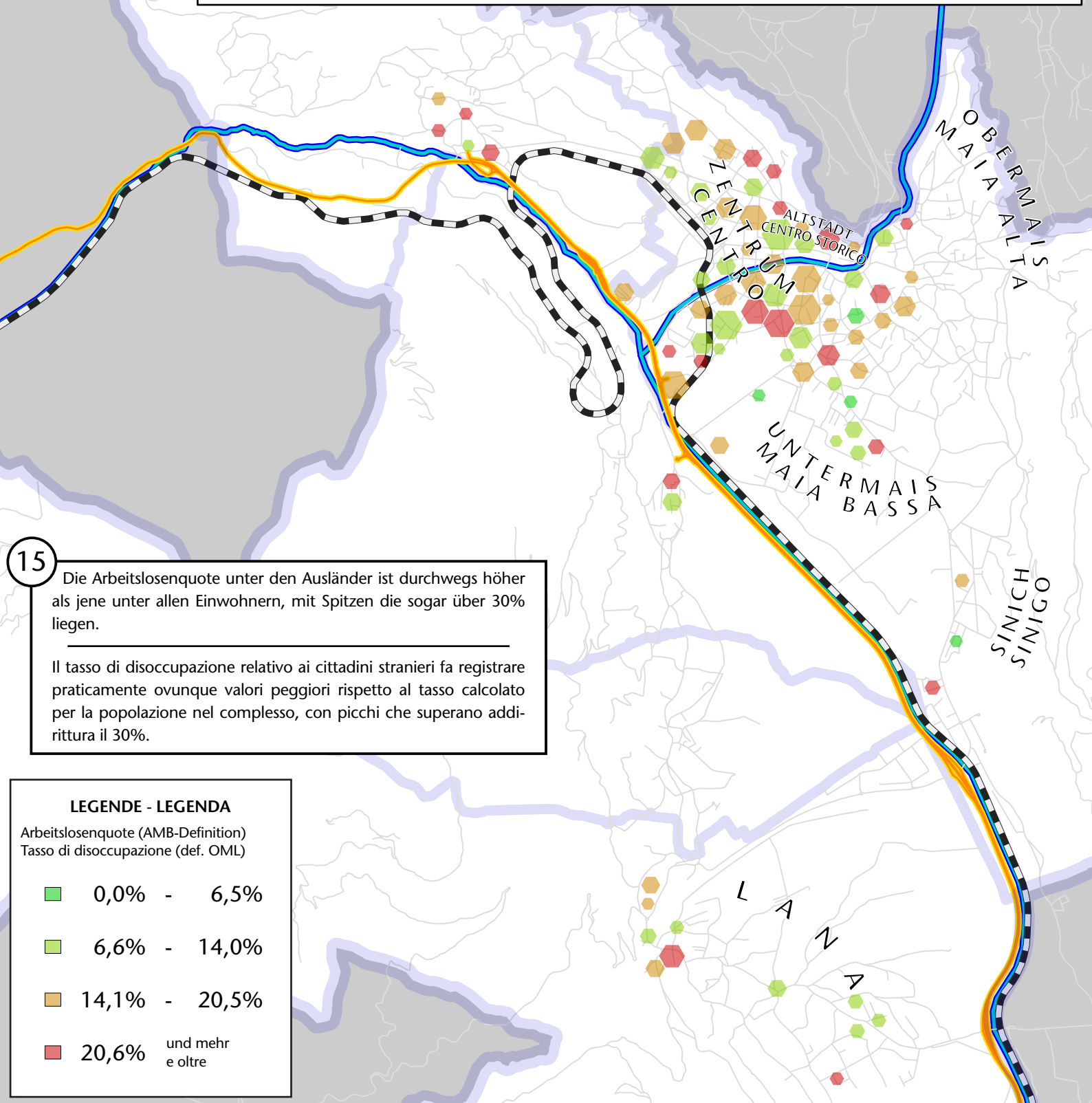
LEGENDE - LEGENDA
Unselbständige Beschäftigungsquote
Tasso di occupazione dipendente

- 0,0% - 33,0%
- 33,1% - 44,0%
- 44,1% - 55,0%
- 55,1% und mehr e oltre

Ausländ. Staatsb.
Cittad. stranieri



	Meran Merano	Lana Lana	Algund Lagundo	Marling Marlengo	Tscherms Cermes
Eingetragene Arbeitslose Disoccupati iscritti	350	59	36	18	3
Arbeitslosenquote (AMB-Def) Tasso disoccupazione (def. OML)	16,4%	15,6%	19,3%	19,8%	8,8%



15 Die Arbeitslosenquote unter den Ausländer ist durchwegs höher als jene unter allen Einwohnern, mit Spitzen die sogar über 30% liegen.

Il tasso di disoccupazione relativo ai cittadini stranieri fa registrare praticamente ovunque valori peggiori rispetto al tasso calcolato per la popolazione nel complesso, con picchi che superano addirittura il 30%.

LEGENDE - LEGENDA
Arbeitslosenquote (AMB-Definition)
Tasso di disoccupazione (def. OML)

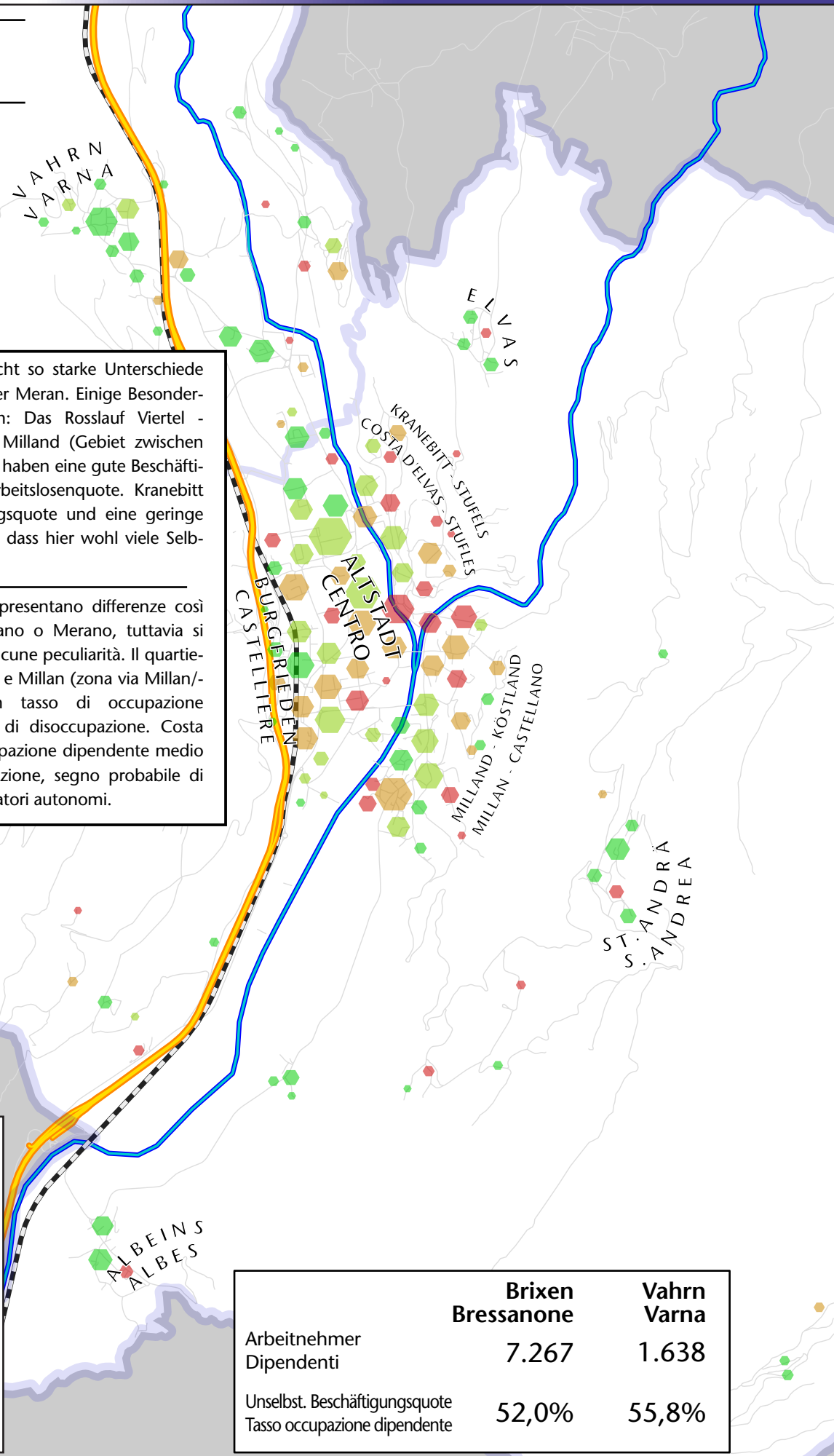
■	0,0% - 6,5%
■	6,6% - 14,0%
■	14,1% - 20,5%
■	20,6% und mehr e oltre

 **Insgesamt**
Totale

1

Die Brixner Viertel weisen nicht so starke Unterschiede auf wie etwa jene in Bozen oder Meran. Einige Besonderheiten gibt es aber trotzdem: Das Rosslauf Viertel - nördlich vom Zentrum - und Milland (Gebiet zwischen Millanderweg und Plosestraße) haben eine gute Beschäftigungsquote und eine gute Arbeitslosenquote. Kranebitt hat eine mittlere Beschäftigungsquote und eine geringe Arbeitslosenquote, ein Zeichen, dass hier wohl viele Selbständige wohnen.

I quartieri di Bressanone non presentano differenze così marcate come avviene a Bolzano o Merano, tuttavia si possono comunque osservare alcune peculiarità. Il quartiere Rosslauf - a nord del centro - e Millan (zona via Millan/via Plose) hanno un buon tasso di occupazione dipendente e un basso tasso di disoccupazione. Costa d'Elvas associa un tasso di occupazione dipendente medio a un basso tasso di disoccupazione, segno probabile di una maggiore presenza di lavoratori autonomi.



LEGENDE - LEGENDA

Unselbständige Beschäftigungsquote
Tasso di occupazione dipendente

- 0,0% - 45,0%
- 45,1% - 50,0%
- 50,1% - 55,0%
- 55,1% und mehr e oltre

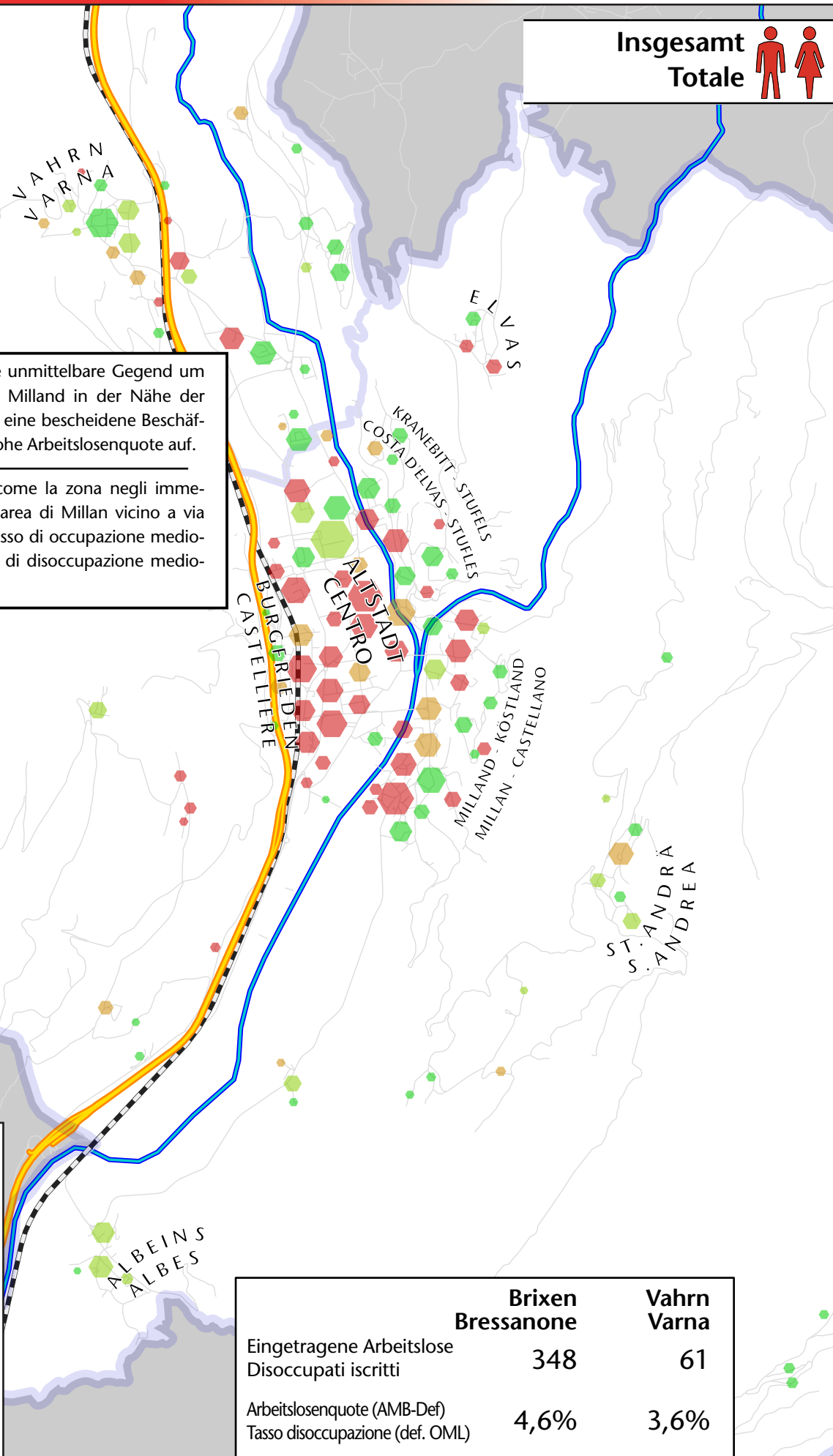
	Brixen Bressanone	Vahrn Varna
Arbeitnehmer Dipendenti	7.267	1.638
Unselbst. Beschäftigungsquote Tasso occupazione dipendente	52,0%	55,8%

Insgesamt
Totale 

2

Stufels, die Altstadt, sowie die unmittelbare Gegend um den Bahnhof und die Zone in Milland in der Nähe der Sarnser Straße zeigen hingegen eine bescheidene Beschäftigungsquote und eine mittel-hohe Arbeitslosenquote auf.

Stufels, il Centro storico, così come la zona negli immediati dintorni della stazione e l'area di Millan vicino a via Sarnes, presentano invece un tasso di occupazione medio-crescente accompagnato da un tasso di disoccupazione medio-alto.



LEGENDE - LEGENDA

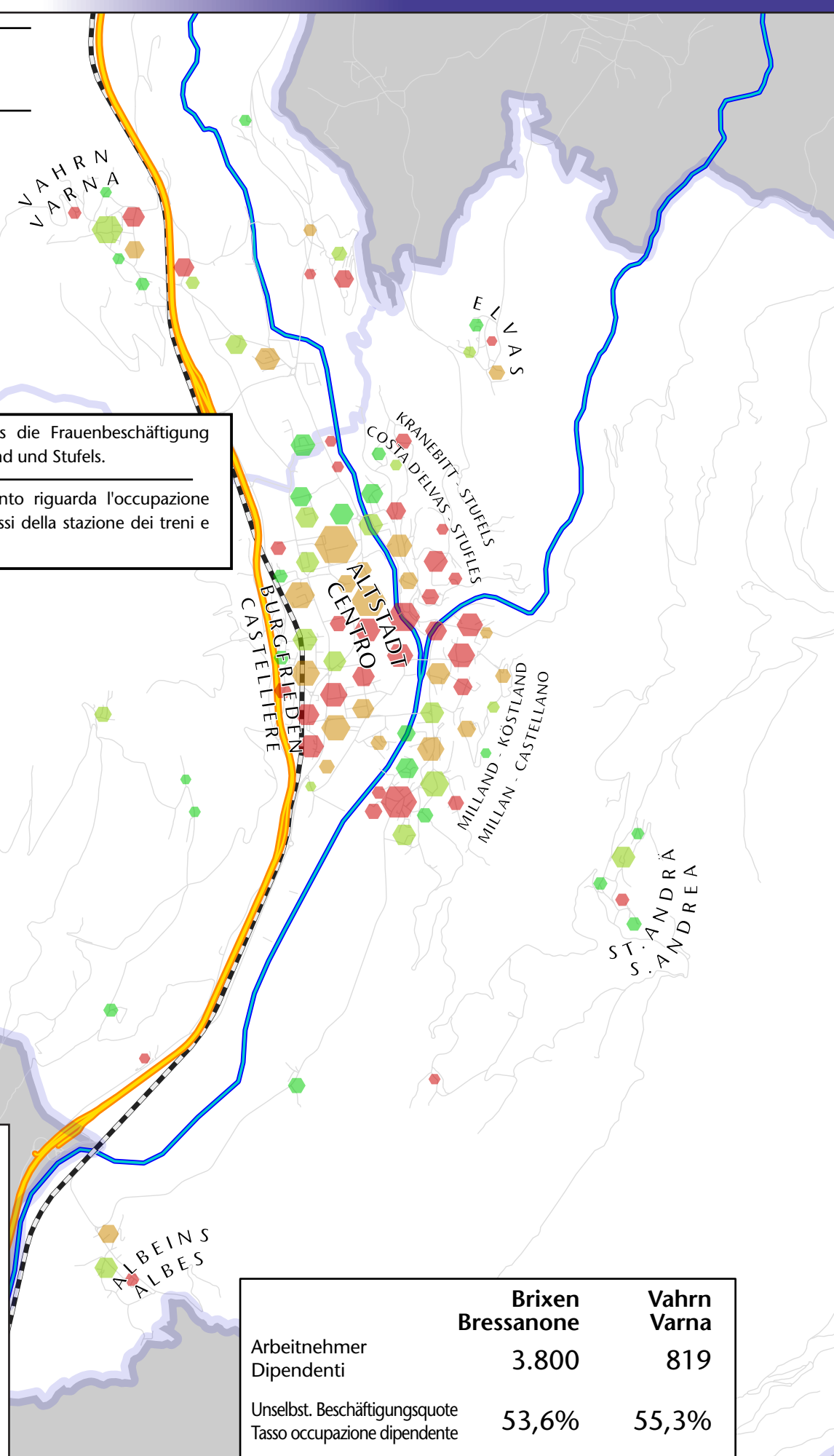
Arbeitslosenquote (AMB-Definition)
Tasso di disoccupazione (def. OML)

- 0,0% - 3,0%
- 3,1% - 4,0%
- 4,1% - 5,0%
- 5,1% und mehr e oltre

	Brixen Bressanone	Vahrn Varna
Eingetragene Arbeitslose Disoccupati iscritti	348	61
Arbeitslosenquote (AMB-Def) Tasso disoccupazione (def. OML)	4,6%	3,6%



3 Die kritischsten Gebiete was die Frauenbeschäftigung angeht sind die Bahnhofsgegend und Stufels.
Le zone più critiche per quanto riguarda l'occupazione femminile sono situate nei pressi della stazione dei treni e a Stufels.



LEGENDE - LEGENDA
Unselbständige Beschäftigungsquote
Tasso di occupazione dipendente

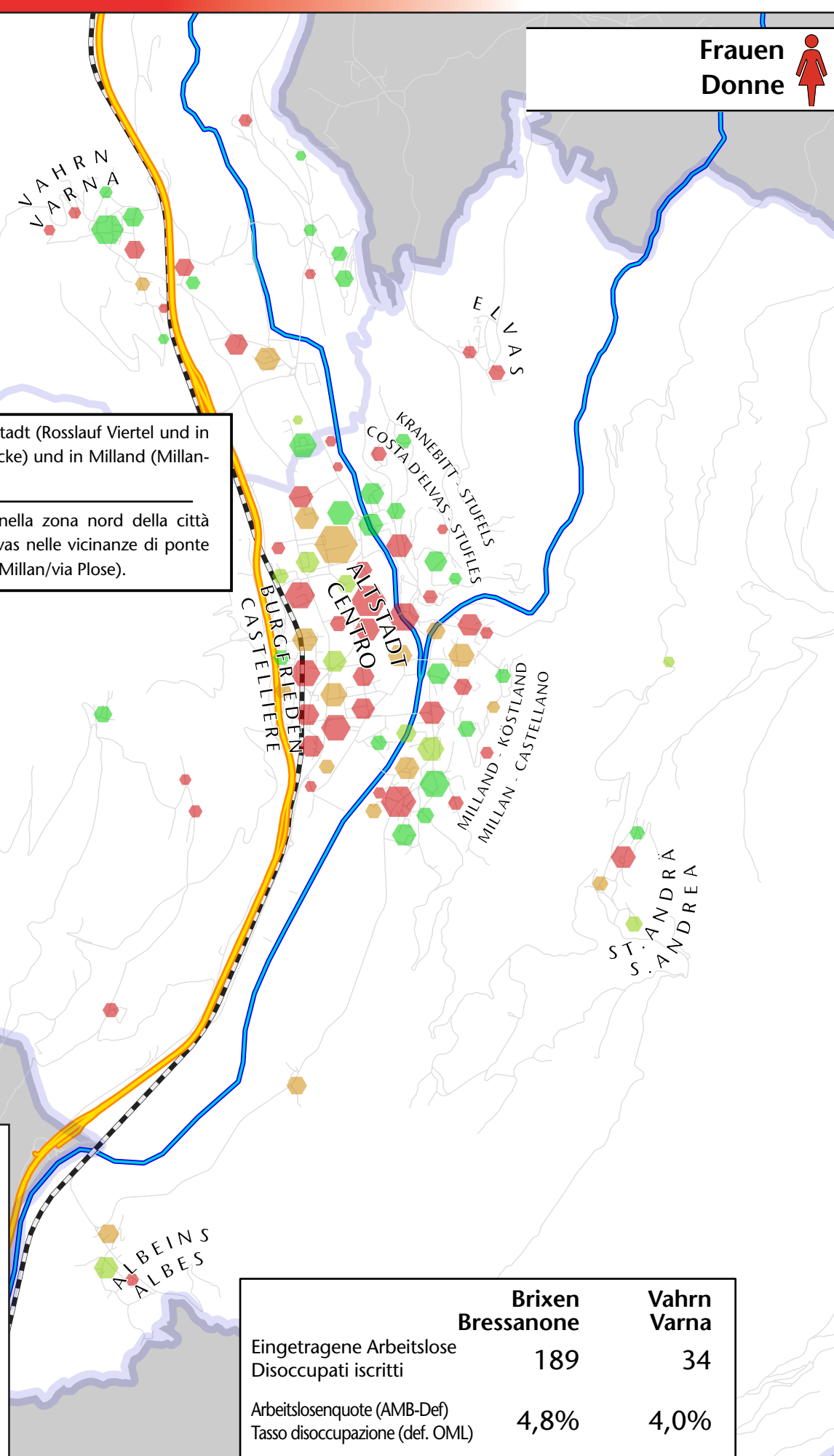
■	0,0% - 50,0%
■	50,1% - 55,0%
■	55,1% - 60,0%
■	60,1% und mehr e oltre

	Brixen Bressanone	Vahrn Varna
Arbeitnehmer Dipendenti	3.800	819
Unselbst. Beschäftigungsquote Tasso occupazione dipendente	53,6%	55,3%





4

Besser ist es im Norden der Stadt (Rosslauf Viertel und in Kranebitt bei der Auenhausbrücke) und in Milland (Millanderweg/Plosestraße).

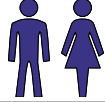
La situazione risulta migliore nella zona nord della città (quartieri Rosslauf e Costa d'Elvas nelle vicinanze di ponte Auenhaus) e a Millan (zona via Millan/via Plose).



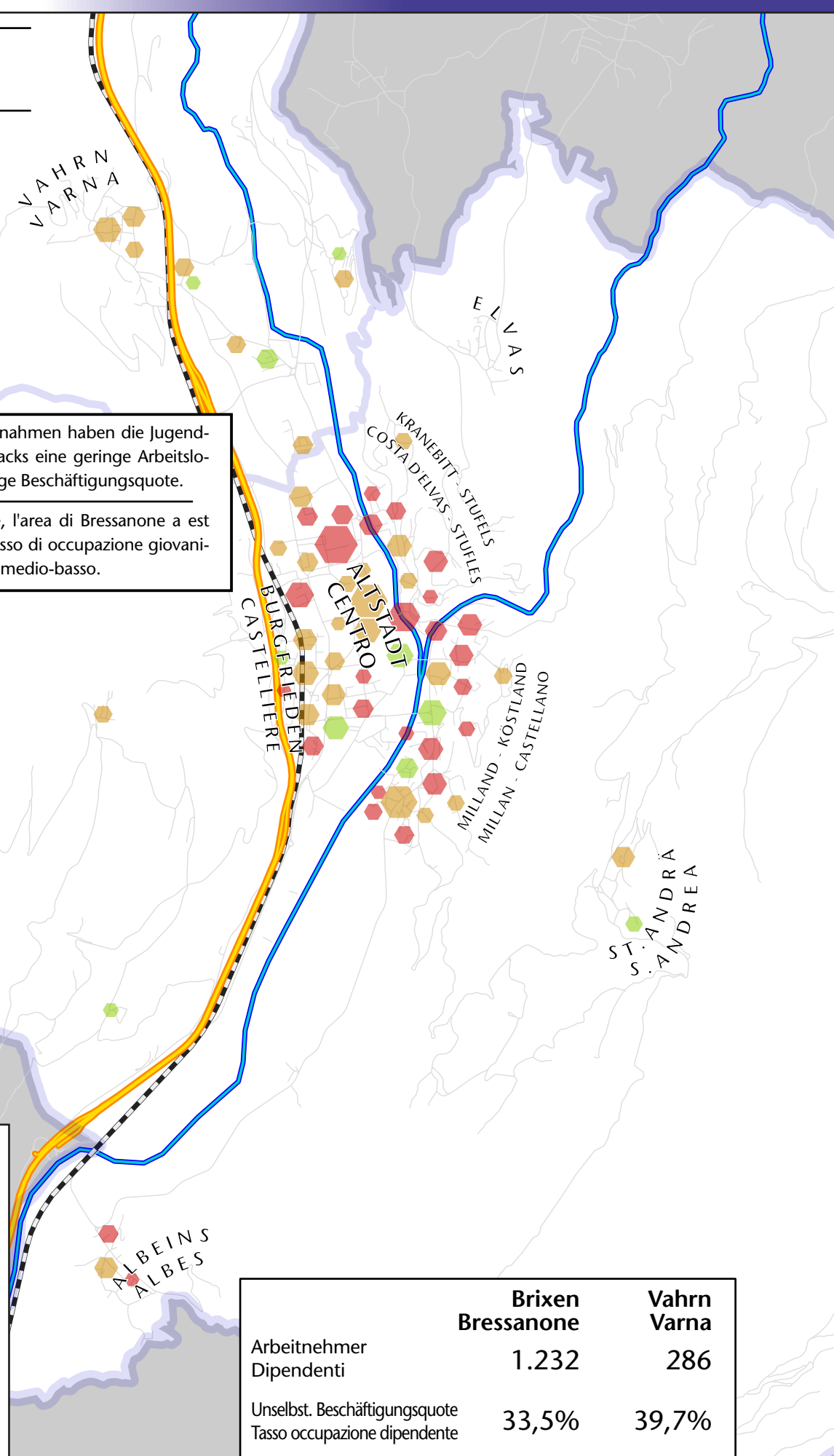
LEGENDE - LEGENDA
Arbeitslosenquote (AMB-Definition)
Tasso di disoccupazione (def. OML)

	0,0% - 3,0%
	3,1% - 4,0%
	4,1% - 5,0%
	5,1% und mehr e oltre





	Brixen Bressanone	Vahrn Varna
Eingetragene Arbeitslose Disoccupati iscritti	189	34
Arbeitslosenquote (AMB-Def) Tasso disoccupazione (def. OML)	4,8%	4,0%

 **15-29-Jährige**
15-29enni

5 Abgesehen von wenigen Ausnahmen haben die Jugendlichen in Brixen östlich des Eisacks eine geringe Arbeitslosenquote und eine mittel-geringe Beschäftigungsquote.
Seppur con qualche eccezione, l'area di Bressanone a est dell'Isarco presenta un basso tasso di occupazione giovanile e un tasso di disoccupazione medio-basso.



LEGENDE - LEGENDA
Unselbständige Beschäftigungsquote
Tasso di occupazione dipendente

	0,0% - 30,0%
	30,1% - 40,0%
	40,1% - 60,0%
	60,1% und mehr e oltre

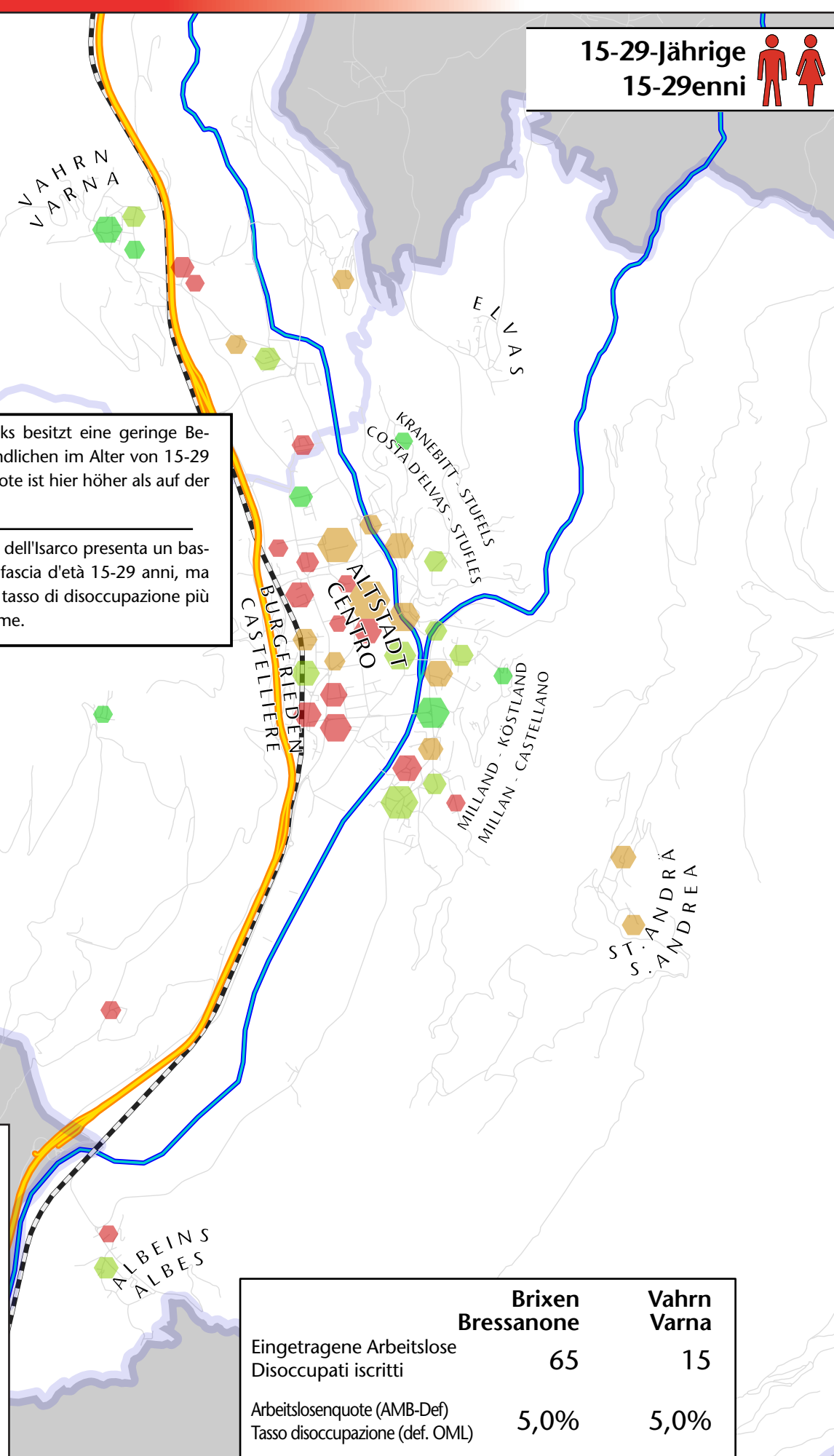
	Brixen Bressanone	Vahrn Varna
Arbeitnehmer Dipendenti	1.232	286
Unselbst. Beschäftigungsquote Tasso occupazione dipendente	33,5%	39,7%

15-29-Jährige
15-29enni



6 Auch das Westufer des Eisacks besitzt eine geringe Beschäftigtenquote bei den Jugendlichen im Alter von 15-29 Jahren, aber die Arbeitslosenquote ist hier höher als auf der anderen Flussseite.

Anche l'area sulla sponda ovest dell'Isarco presenta un basso tasso di occupazione per la fascia d'età 15-29 anni, ma questo è accompagnato da un tasso di disoccupazione più alto rispetto all'altro lato del fiume.



LEGENDE - LEGENDA

Arbeitslosenquote (AMB-Definition)
Tasso di disoccupazione (def. OML)

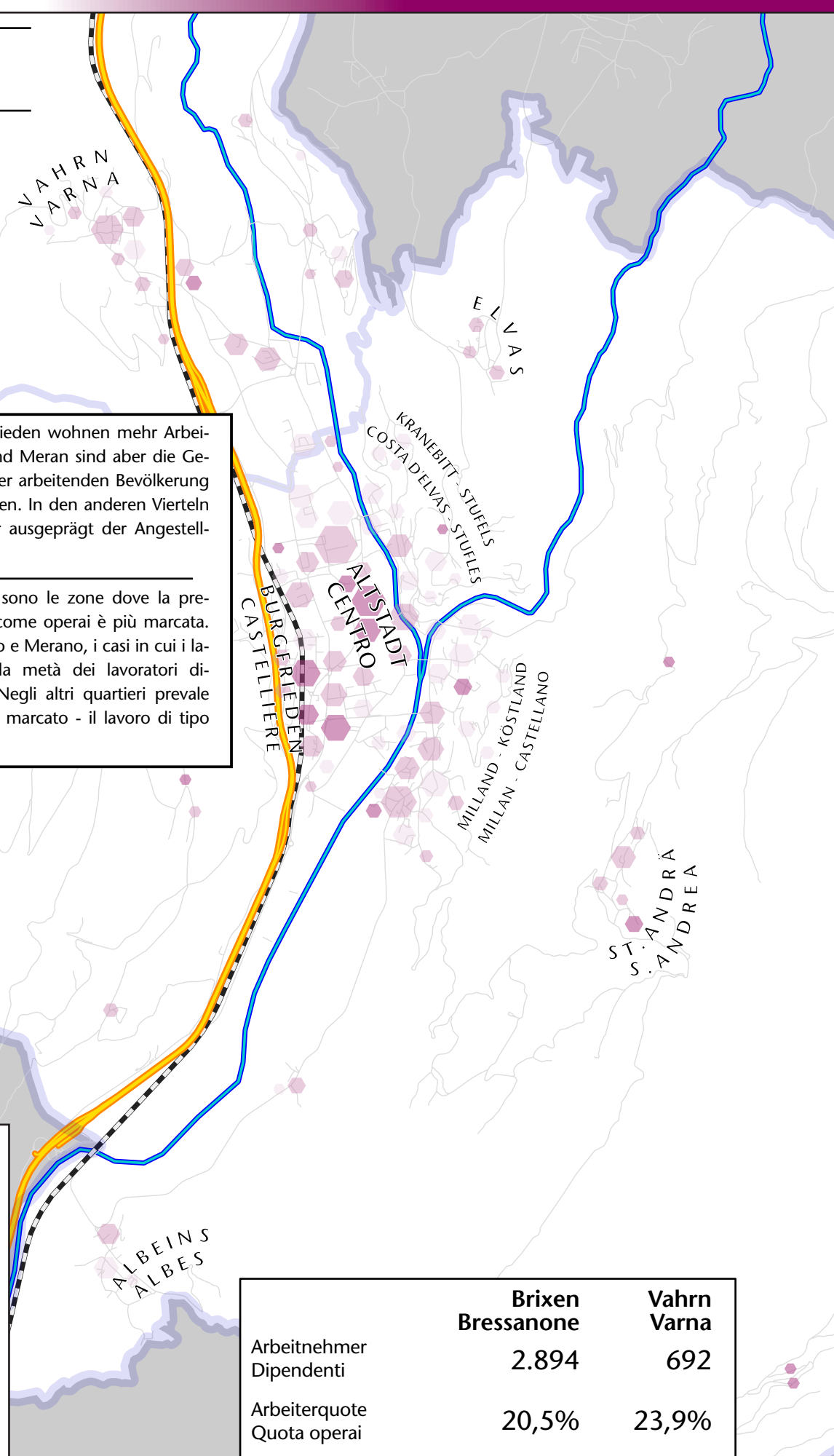
0,0% - 2,0%
2,1% - 5,0%
5,1% - 7,0%
7,1% und mehr e oltre

	Brixen Bressanone	Vahrn Varna
Eingetragene Arbeitslose Disoccupati iscritti	65	15
Arbeitslosenquote (AMB-Def) Tasso disoccupazione (def. OML)	5,0%	5,0%



7 In der Altstadt und in Burgfrieden wohnen mehr Arbeiter. Im Gegensatz zu Bozen und Meran sind aber die Gebiete, wo mehr als die Hälfte der arbeitenden Bevölkerung Arbeiterberufe nachgehen, selten. In den anderen Vierteln überwiegt mehr oder weniger ausgeprägt der Angestelltenanteil.

Il Centro storico e Castelliere sono le zone dove la presenza di lavoratori inquadrati come operai è più marcata. Tuttavia, a differenza di Bolzano e Merano, i casi in cui i lavoratori operai sono più della metà dei lavoratori dipendenti residenti sono rari. Negli altri quartieri prevale invece - in modo più o meno marcato - il lavoro di tipo impiegatizio.

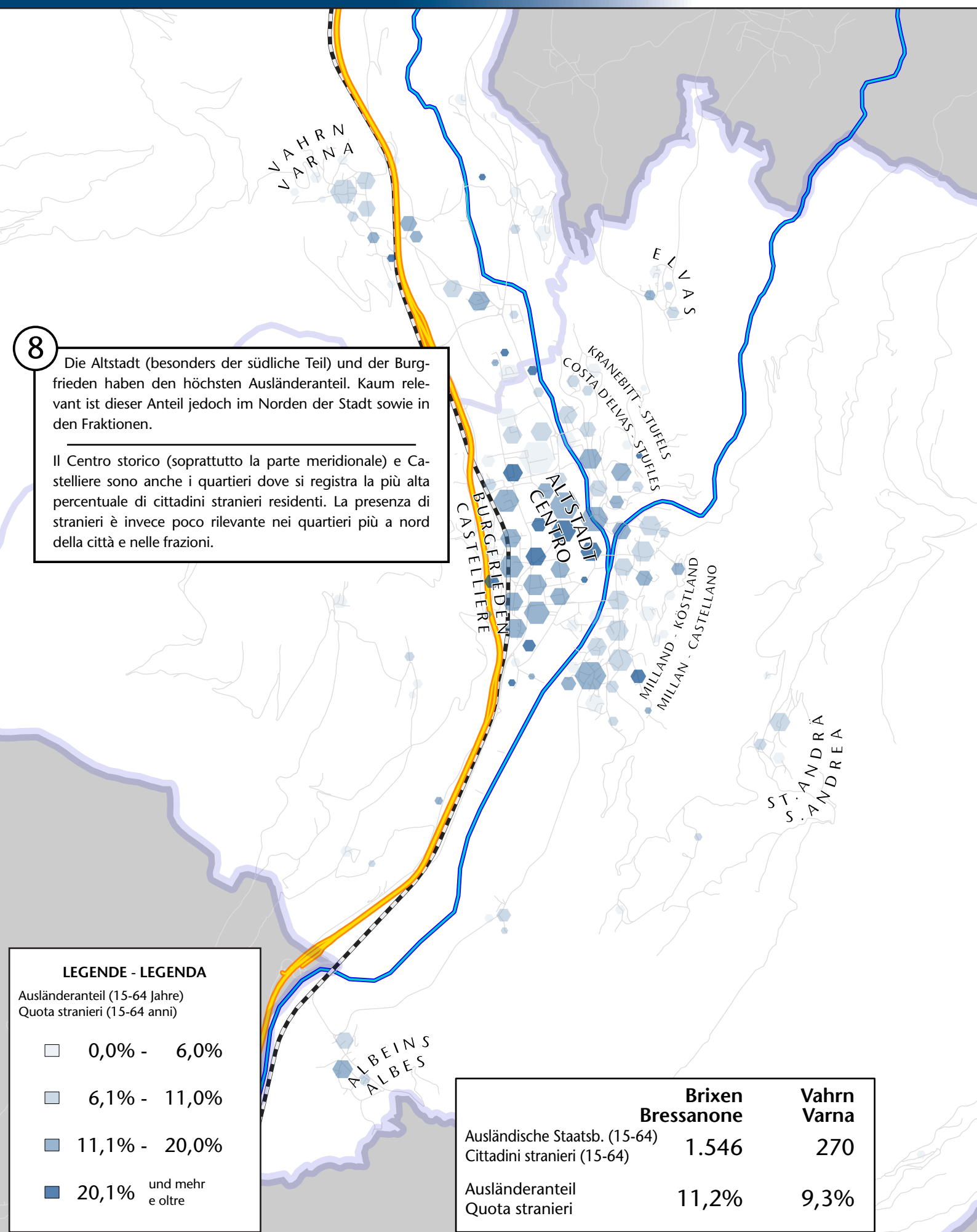


LEGENDE - LEGENDA

Arbeiterquote
Quota operai

□	0,0% - 35,0%
□	35,1% - 50,0%
□	50,1% - 70,0%
□	70,1% und mehr e oltre

	Brixen Bressanone	Vahrn Varna
Arbeitnehmer Dipendenti	2.894	692
Arbeiterquote Quota operai	20,5%	23,9%



8 Die Altstadt (besonders der südliche Teil) und der Burgfrieden haben den höchsten Ausländeranteil. Kaum relevant ist dieser Anteil jedoch im Norden der Stadt sowie in den Fraktionen.

Il Centro storico (soprattutto la parte meridionale) e Castelliere sono anche i quartieri dove si registra la più alta percentuale di cittadini stranieri residenti. La presenza di stranieri è invece poco rilevante nei quartieri più a nord della città e nelle frazioni.

LEGENDE - LEGENDA

Ausländeranteil (15-64 Jahre)
Quota stranieri (15-64 anni)

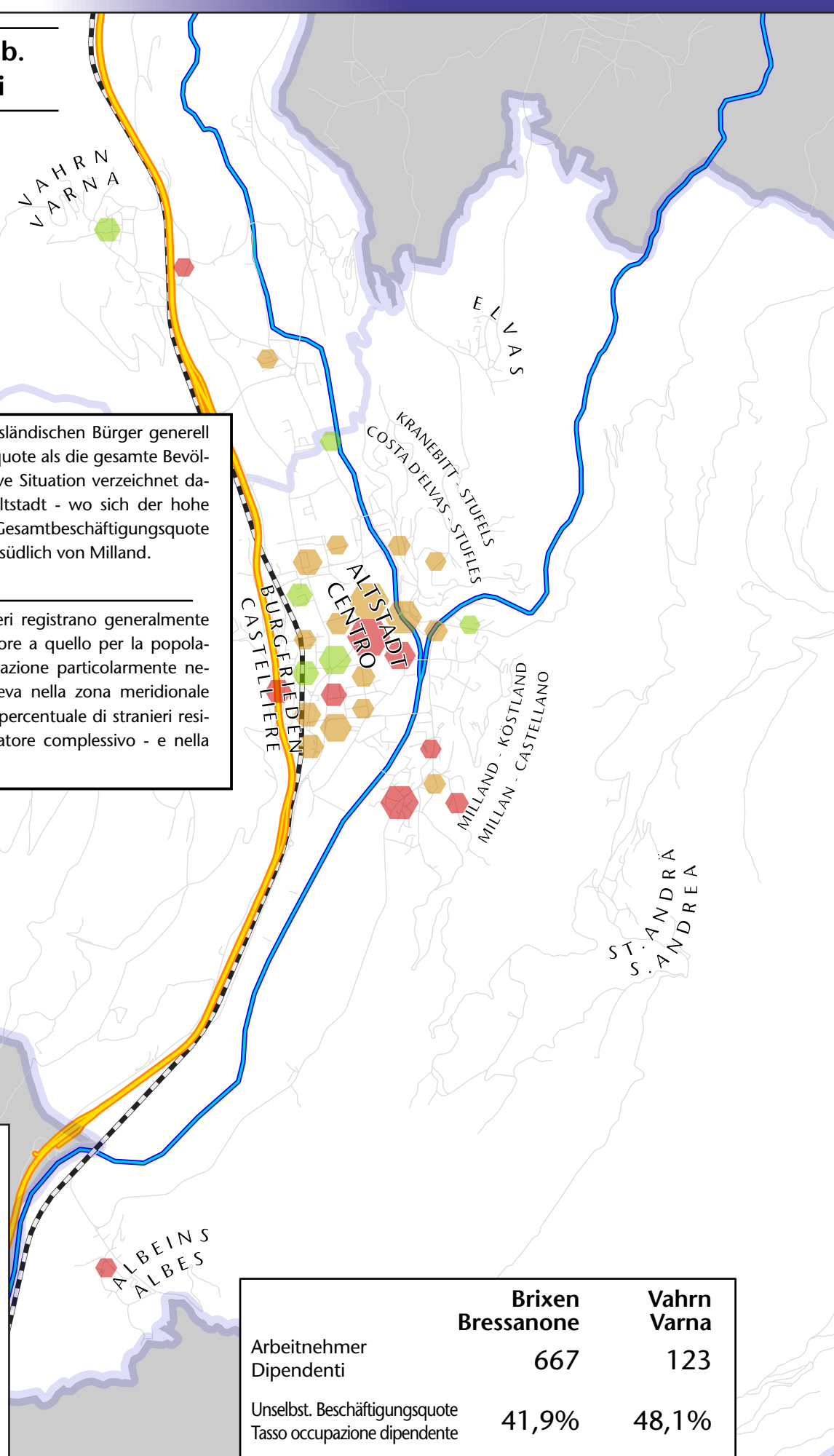
□	0,0% - 6,0%
□	6,1% - 11,0%
□	11,1% - 20,0%
■	20,1% und mehr e oltre

	Brixen Bressanone	Vahrn Varna
Ausländische Staatsb. (15-64)	1.546	270
Cittadini stranieri (15-64)		
Ausländeranteil	11,2%	9,3%
Quota stranieri		

 **Ausländ. Staatsb.**
Cittad. stranieri

9 Auch in Brixen haben die ausländischen Bürger generell eine geringere Beschäftigungsquote als die gesamte Bevölkerung. Eine besonders negative Situation verzeichnet dabei die Gegend südlich der Altstadt - wo sich der hohe Ausländeranteil auch auf die Gesamtbeschäftigungsquote niederschlägt - und das Gebiet südlich von Milland.

Anche a Bressanone gli stranieri registrano generalmente un tasso di occupazione inferiore a quello per la popolazione nel complesso. Una situazione particolarmente negativa per l'occupazione si rileva nella zona meridionale del centro storico - dove l'alta percentuale di stranieri residenti influisce anche sull'indicatore complessivo - e nella parte sud di Millan.



LEGENDE - LEGENDA

Unselbständige Beschäftigungsquote
Tasso di occupazione dipendente

- 0,0% - 33,0%
- 33,1% - 44,0%
- 44,1% - 66,0%
- 66,1% und mehr e oltre

	Brixen Bressanone	Vahrn Varna
Arbeitnehmer Dipendenti	667	123
Unselbst. Beschäftigungsquote Tasso occupazione dipendente	41,9%	48,1%

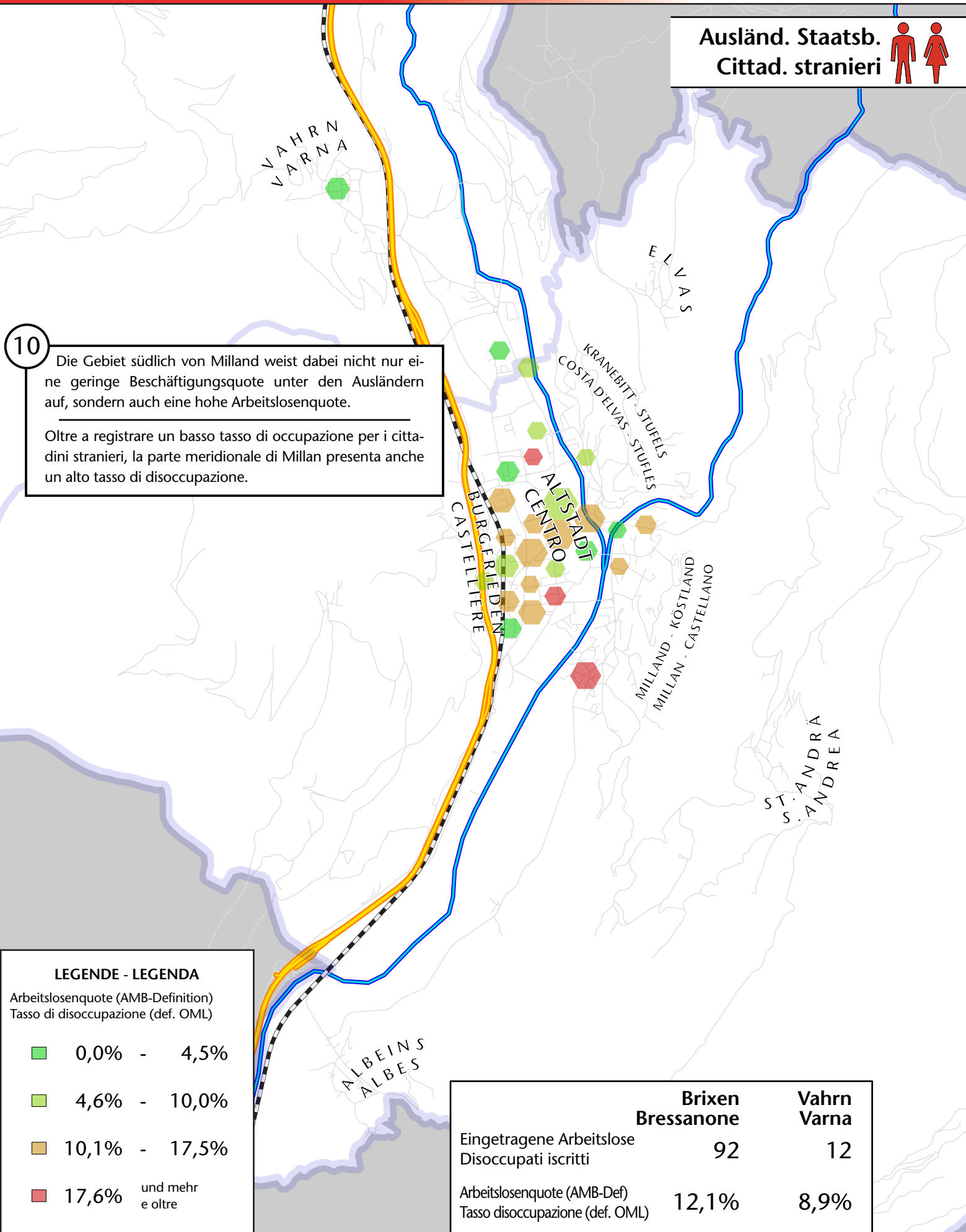
Ausländ. Staatsb.
Cittad. stranieri



10

Die Gebiet südlich von Milland weist dabei nicht nur eine geringe Beschäftigungsquote unter den Ausländern auf, sondern auch eine hohe Arbeitslosenquote.

Oltre a registrare un basso tasso di occupazione per i cittadini stranieri, la parte meridionale di Millan presenta anche un alto tasso di disoccupazione.



LEGENDE - LEGENDA

Arbeitslosenquote (AMB-Definition)
Tasso di disoccupazione (def. OML)

- 0,0% - 4,5%
- 4,6% - 10,0%
- 10,1% - 17,5%
- 17,6% und mehr e oltre

	Brixen Bressanone	Vahrn Varna
Eingetragene Arbeitslose Disoccupati iscritti	92	12
Arbeitslosenquote (AMB-Def) Tasso disoccupazione (def. OML)	12,1%	8,9%

Unselbständig Beschäftigte

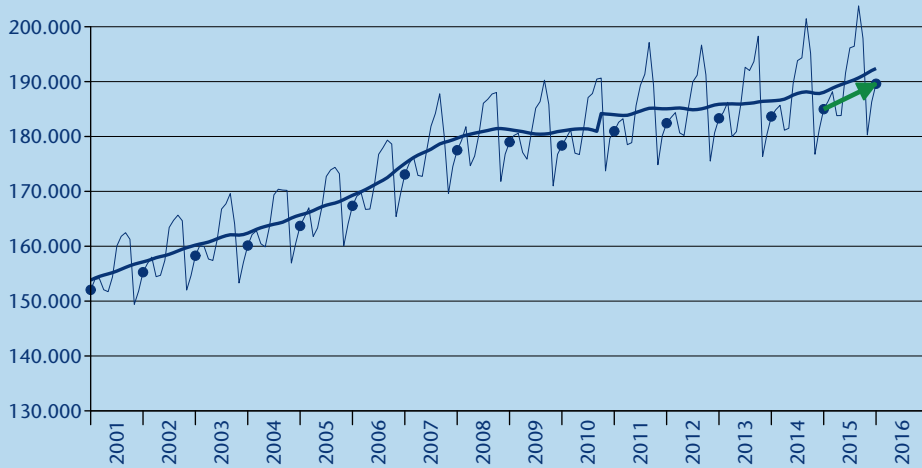
Lavoratori dipendenti



185.876

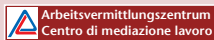
Veränderung zum Vorjahr
Variaz. rispetto anno prec.

+5.454
+3,0%



Eingetragene Arbeitslose

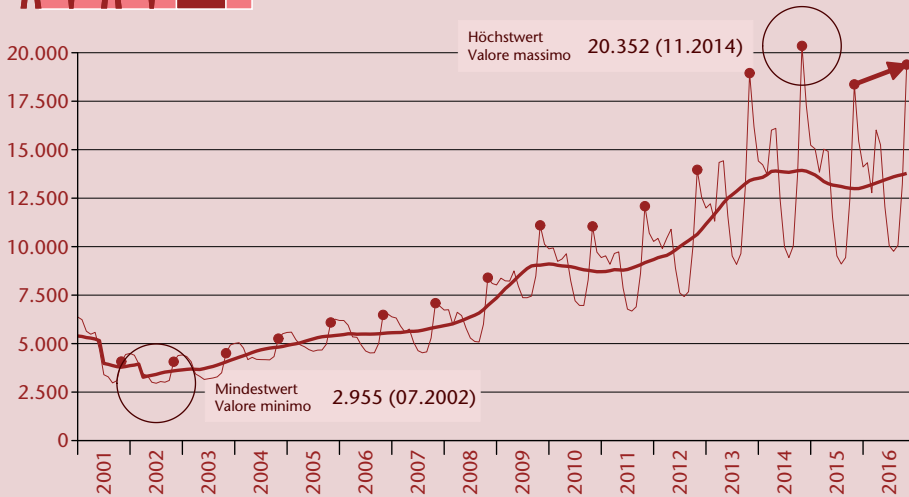
Disoccupati iscritti



19.389

Veränderung zum Vorjahr
Variaz. rispetto anno prec.

+1.021
+5,6%



Stellenangebote

Offerte d'impiego



1.703

Veränderung zum Vorjahr
Variaz. rispetto anno prec.

+304
+21,7%

Detailliertere Daten unter: <http://www.provinz.bz.it/arbeit/arbeitsmarkt/arbeitsmarkt-entwicklung.asp> verfügbar.

Dati più dettagliati disponibili su: <http://www.provincia.bz.it/lavoro/mercato-del-lavoro/mercato-lavoro-sviluppo.asp>



Arbeitsmarkt aktuell:
Eingetragen beim Landesgericht Bozen,
Nr.7/1990
Verantwortlicher Direktor:
Dr. Helmuth Sinn
Druck: Landesdruckerei

Mercato del lavoro flash:
registrato al tribunale di Bolzano,
n. 7/1990
direttore responsabile:
Dr. Helmuth Sinn
Stampa: Tipografia provinciale